Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 97 (1979)

Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 255 – 3433

Bern, Mittwoch, 31. Oktober 1979 — 97. Jahrgang
Berne, mercredi, 31 octobre 1979 — 97e année

N° 255 – 31. 10. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 300502 – 300514.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse durant les trois premiers trimestres de 1979.

Ernennung von Botschaftern – Nomination d'Ambassadeurs.

Ernennung eines Postenchefs in Catania – Nomination d'un nouveau Chef de poste à Catane.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern (3994)

Gemeinschuldner: **Gebrüder Burri,** Kollektivgesellschaft, Bedachungen, Heidensteinweg 2, in Biel.

Datum der Eröffnung: 2. Oktober 1979 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 20. November 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 20. November 1979 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 20. November 1979, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die von dem Gemeinschuldner unter der Nummer 248 793 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 31. Oktober 1979 — Konkursamt Biel: R. Bregnard

Kt. Basel-Stadt (4008)

Gemeinschuldnerin: **«Charmaine» Studio Basel A.G.,** Betrieb eines Studios für Körperkultur, Handel mit kosmetischen Produkten, Aeschenvorstadt 48, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1979, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. November 1979, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 30. November 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. November 1979, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 31. Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (4006)

Gemeinschuldnerin: **Tureg Einkaufsgenossenschaft für Fach-Detailhandel und Dienstleistungsbetriebe,** Rosenbergstrasse 10, 9000 St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1979.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 20. November 1979 (Wert 7. August 1979).

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die Aktiven bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. November 1979 schriftlich beim Konkursamt dagegen opponiert.

9004 St. Gallen, den 26. Oktober 1979 — Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (4007)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **KHZ Handels AG,** Kirchweg 20, 9434 Au SG.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1979.

Art des Verfahrens, Eingabefrist oder evtl. Konkurseinstellung werden später bekanntgemacht.

9435 Heerbrugg, den 25. Oktober 1979 — Konkursamt Unterrheintal

Kt. Aargau (3995)

Vorläufige Konkursanzeige

Am 26. September 1979 ist der Konkurs eröffnet worden über **Krieger-Geiger Ruth,** Import/Export, Schützenhausstrasse 601, 5314 Kleindöttingen.

Die Anzeige betreffend Durchführung des Konkurses (und Art des Verfahrens) erfolgt später.

5200 Brugg, den 23. Oktober 1979 Konkursamt Zurzach Postfach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (3996)

Gemeinschuldner: **Zaugg Beat,** geb. 1950, von Wyssachen BE, Autoverkäufer, in Muri, Titlisstrasse 6.

Gesamteigentümer infolge einfacher Gesellschaft von GB Muri Nr. 2518, Stockwerkeigentum mit Sonderrecht am Terrassen-Einfamilienhaus mit Garageboxe Nr. C 3.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1979 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. November 1979 (Wert 1. Oktober 1979).

5200 Brugg, den 25. Oktober 1979 Konkursamt Muri in Brugg

Ct. Ticino (3992)

Continuazione procedura di fallimento
(art. 232 LFEF)

Fallita: **Polyantha S.A.,** Losone.

Data del decreto: 5 settembre 1979.

Termine per le insinuazioni dei crediti, servitù e oneri fondiari: 30 novembre 1979.

Prima adunanza dei creditori: 9 novembre 1979, alle ore 10.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno (aula n. 161 – palazzo Pretorio).

Beni immobili da realizzare: nel comune di Brissago al particellare n. 1509, ubicato a Roncasciolo e intavolato a registro fondiario definitivo come proprietà per piani ai fogli PPP 2573, 2588, 2589, 2590, 2591, costituiti da n. 2 appartamenti e n. 3 autorimesse e ai fogli PPP 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2610, 2611, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 3705, 3706, 3707, costituiti da n. 4 appartamenti e n. 13 autorimesse non costruiti.

La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo delle spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione di fallimento, apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n. 240 del 13 ottobre 1979 e sul Foglio ufficiale cantonale n. 82 del 12 ottobre 1979.

6600 Locarno, il 25 ottobre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (3993)

Fallita: **Lieto Colle S.A.,** Lugano.

Data del decreto: 3 aprile 1979.

Termine per le insinuazioni: 30 novembre 1979.

Termine per la notifica delle servitù: 20 novembre 1979.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Massagno.

Ubicazione: Ptaccio
Fogli PPP 3624, 3637, 3667 comproprietà del fondo foglio 299 RFD.

Prima adunanza dei creditori: 9 novembre 1979, alle ore 11, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, 1° circondario, via Bossi 2a.

6900 Lugano, il 25 ottobre 1979

Ufficio esecuzione e fallimenti, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. du Valais (3991)

Failli: **Autocase, François Reynard,** route des Casernes, 1950 Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 octobre 1979.

Première assemblée des créanciers: le mercredi 7 novembre 1979, à 14 h., en la salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

1950 Sion, le 25 octobre 1979 Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

Ct. de Genève (4023)

Faillie: **Flury Yolande** née Berny, 12 mai 1949 ZH, secrétaire, domiciliée 44, chemin des Semailles au Grand-Lancy GE, exploitant un commerce d'appareils de télévision, de radio, de chaîne Hi-Fi et de matériel électronique avec atelier de réparations à l'enseigne «Télévision Technique», sis 42, chemin des Semailles, au Grand-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1979.

Liquidation sommaire, art 231 LP: 29 octobre 1979.

Délai pour les productions: 20 novembre 1979.

1211 Genève, le 31 octobre 1979 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4021)

Faillie: **Société de Produits Naturels Natura S.A.,** production, achat, transformation, vente, représentation et commerce de tous produits naturels, notamment produits apicoles, plantes, essences, herbes, racines et algues, ainsi que toutes compositions à base de produits naturels; réalisation et commerce de tous appareils et installations de matériel en vue de favoriser la diffusion de produits naturels ayant son siège 54 bis, route des Acacias, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1979.

Liquidation sommaire, art 231 LP: 29 octobre 1979.

Délai pour les productions: 20 novembre 1979.

1211 Genève, le 31 octobre 1979 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4022)

Faillie: **Airmetal S.A.,** fabrication, pose et vente de gaines de ventilation, ainsi que tous travaux de serrurerie, sis 69bis, avenue des Grottes, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1979.

Liquidation sommaire, art 231 LP: 29 octobre 1979.

Délai pour les productions: 20 novembre 1979.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 381.055 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 31 octobre 1979 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Landschaft (4009)

Über die **Santex Holding AG,** Gartenstrasse 12, Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim, vom 17. September 1979, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. Oktober 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.– (Nachforderungen vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, den 31. Oktober 1979 Konkursamt Binningen

Ct. de Vaud (3997)

La faillite ouverte le 11 octobre 1979 contre la société **Edilfinances S.A.,** études de constructions immobilières, Valentin 62C, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 novembre 1979 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1979 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (4010)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Gatti Silvia,** 1942, Hôtel Semiramis, à Leysin, actuellement à Chiasso, par ordonnance rendue le 27 septembre 1979 par le président du Tribunal du district d'Aigle, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 26 octobre 1979 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 novembre 1979 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.

1860 Aigle, le 26 octobre 1979 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. de Genève (4027)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Succession répudiée de **Freiburghaus Claude Armand,** 27 février 1949 GE et BE, qv. entrepreneur, domcilié 7, chemin des Sureaux, à Chêne-Bougeries GE, associé dans la société en nom collectif Boschung & Cie, entreprise générale de construction; aménagement de piscines et jardins, sise 4, chemin Jules Cougnard, à Chêne-Bougeries GE. Décédé le 1er novembre 1978.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 septembre 1979.

Date de suspension de la liquidation: 29 octobre 1979.

Délai pour l'avance des frais: 12 novembre 1979.

Montant de l'avance: fr. 1000.–.

1211 Genève, le 31 octobre 1979 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3998)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Mandelz Kurt,** geb. 1944, von Zürich, Herderstrasse 84, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Agence Mode Jeune, Kurt Mandelz, Rüdenplatz 8, 8001 Zürich», liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der anchträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 26. Oktober 1979 Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4013)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Herzog Hans,** geb. 1948, von Thal SG, Speditionschef, Riedhofstrasse 71, 8049 Zürich, nun Seestrasse 123, 8705 Herrliberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Hönggg-Zürich, Limmattalstrasse 140, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b) beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 26. Oktober 1979 Konkursamt Hönggg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4011)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **SAEM AG,** Automobile, Binzmühlestrasse 112, 8050 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich 11, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Widerruf der Grossistenerklärungen

Die von der Firma SAEM AG unter der Nummer 929604 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8050 Zürich, den 26. Oktober 1979 — Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (4012)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Rovag Basel, Aktiengesellschaft,** Im Langen Loh 295, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 31. Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh. (4000)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Thomann Peter,** Restaurant Löwen, 9432 Platz-Walzenhausen.

Auflage- und Einsprachefrist: 31. Oktober bis 10. November 1979.

Auflageort: Gemeindekanzlei Walzenhausen.

9427 Wolfhalden, den 23. Oktober 1979

Konkursamt Vorderland, Stellvertretung

Ct. de Vaud (3999)

Failli: **Jaques Mauriee,** électricité, Grand-Rue 69, Gland, Sous-les-Vignes B, Gland.

Date du dépôt: 31 octobre 1979.

Délai pour intenter action en opposition: 10 novembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Les déclarations de grossistes n° 804 840 émises par le failli sont toutes révoquées par la présente publication.

1260 Nyon, le 31 octobre 1979 — Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Genève (4019)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Chassot Gabriel, 23 février 1946 GE, entrepreneur, domicilié 2, rue des Caroubiers, à Carouge GE, associé dans la société en nom collectif «Les Fils de Louis Chassot» exploitant une entreprise de parquterie et revêtement de sol sis 9, rue Cavour, à Genève (Réf. n° 1).

Chassot Jean-Marie, 26 août 1939 GE, entrepreneur, domicilié 52, avenue d'Aïre, à Genève, associé dans la société en nom collectif «Les Fils de Louis Chassot», exploitant une entreprise de parqueterie et revêtement de sol sis 9, rue Cavour, à Genève (Réf. n° 1).

Succession répudiée de **Duerey Freddy Marcel,** 5 mars 1933 VS, qv., restaurateur, domicilié 55, route des Fayards, à Collex-Bossy GE, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Sans Etoile» sis à Crest d'El, à Collex-Bossy GE. Décédé le 18 mai 1979. (Réf. n° 1 et 2).

1211 Genève, le 31 octobre 1979 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4020)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Leemann Georges succ. de Leemann-Monnier,** 4 juillet 1928 ZH et GE, expert-comptable, exploitant gérance de fortune et bureau fiduciaire sis 3, avenue de Miremont, à Genève, domicilié 17, avenue de Ste-Clotilde, à Genève. Décédé le 26 février 1976 (Réf. n° 1 et 2).

1211 Genève, le 31 octobre 1979 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (4016)

Das Konkursverfahren über die **Neue Eckert AG,** Kernstrasse 57, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zürich vom 25. Oktober 1979 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 24. Oktober 1979 — Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich (4002)

Das Konkursverfahren über **Andrimex AG,** General-Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 19. Oktober 1979 als geschlossen erklärt worden.

8706 Meilen, den 24. Oktober 1979 — Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

Kt. Schwyz (4026)

Das Konkursverfahren über **Bühlmann-Barmettler André,** geb. 17. Dezember 1948, von Nottwil LU, wohnhaft gewesen in 8863 Buttikon, Restaurant Rose, jetzt wohnhaft in 7320 Sargans, Gonzenstrasse 2, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 24. Oktober 1979 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 29. Oktober 1979 — Konkursamt March

Ct. de Fribourg (4025)

Faillic: **P. Hasler Automobiles S.A.,** commerce de tous véhicules automobiles, à Granges-Paccot.

Date de la clôture: 15 octobre 1979.

1700 Fribourg, le 29 octobre 1979

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (4015)

Gemeinschuldnerin: **Strasser & Metzger A.G.,** Güterstrasse 165, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 24. Oktober 1979.

4001 Basel, den 31. Oktober 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (4024)

Das Konkursverfahren über **Dietrich Peter,** 1950, von Zürich, Schneider, in 5023 Biberstein, nun c/o Joliat, Apollostrasse 9, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 24. Oktober 1979 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 29. Oktober 1979 — Konkursamt Aarau

Ct. Ticino (4014)

La procedura di fallimento **Scocco Bruno,** via Ceresio 43, Pregassona, è dichiarata chiusa con decreto di data 25 ottobre della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 26 ottobre 1979 — Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (4001)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Salvatore Brancato SA,** denrées alimentaires, chemin du Devin 57, à Lausanne, le 5 octobre 1979;
2. **Volpi Giuseppe,** 1933, transports, Verdeaux 12, à Renens, le 5 octobre 1979;
3. **Martin Jean-Claude,** 1949, commerçant, Chablière 23, à Lausanne, le 10 octobre 1979;
4. **Form'Elle SA,** rue César-Roux 18, à Lausanne, le 10 octobre 1979.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1979 — Office des faillites: M. Tavel, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Appenzell A.Rh. (4017)

Schuldner: **Frehner Ernst,** Sportgeschäft, Gossauerstrasse 29, 9100 Herisau.

Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, 9. November 1979, 15 Uhr.

Ort der Versammlung: Restaurant Casino, Poststrasse 9, 9100 Herisau.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter, Hannes Zellweger, Saumhalde 5, 9100 Herisau, zur Einsicht auf.

9100 Herisau, den 29. Oktober 1979 — Der Sachwalter

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Bern (4003)

Schuldnerin: Firma **Bigla AG,** Stahlmöbelfabrik, 3507 Biglen.

Datum des Entscheides: 3. Oktober 1979. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schlosswil, den 22. Oktober 1979 — Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Graubünden (4018)

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung über **Kuhn Rico,** Hoch- und Tiefbau, Klosters, liegt die provisorische Verteilerliste für die 2. und 3. Dividendenzahlung den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Die 2. Dividendenzahlung ist bereits ausgeführt.

Beschwerden sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung an die Aufsichtsbehörde zu richten.

7000 Chur, den 26. Oktober 1979

Der Liquidator:
Florian Juon
i. Fa. Alfina Treuhand AG
Gartenstrasse 3, Chur

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Vaud (4005)

Matériel pour entrepreneurs – véhicules

Jeudi 8 novembre 1979, dès 9 h. et dès 14 h., il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, au dépôt de l'entreprise **Chapuisat Pierre,** à La Claie-aux-Moines, zone industrielle:

un portique Merk 5 t avec moteur; portique 6x5; mécanisme de poutre de lancement pour construction de ponts; pompes Sulzer et Moineau; installation électrique comprenant tableaux de chantier, compteurs, câbles TDC-GDV; ponceuse US 43; perceuses Audax, Métabo, US 43; meuleuses; postes à souder; palans; scie à ruban Olma; scie circ. Brundler BSK; compresseurs, théodolite Wild; perforatrices; pervibrateurs; grappin Rudel 2501; génératrices Perles et Laier; chariots de coffrage pour construction de ponts à encorbellement;

2 Landrover, 1960 et 1972; grue routière Austin Western 410, Senior jaune, 1971; fourgonnettes Opel Blitz 1968 et Peugeot J7 1969; camion Mercedes Benz, type 1920, pont basculant, charge utile 7750 kg, 1965; dumper Neuweiler D 27, 1972; pelle de chargement à chenilles JCB 7, moteur Perkins, 1965; remorque Germano 900 kg, 1962; et nombreux matériel trop long à énumérer.

Biens visibles 1 heure avant la vente.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne

Ct. de Vaud (4004)

Centrale à béton – Baraques de chantier

Vendredi 9 novembre 1979, à 14 h., au Chantier du pont sur la Veveyse de Fégire, St-Légier, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie:

une centrale à béton Lebherr MT I A 215 MT 5570, débit horaire: 31 m³, stockage agrégats 4 composantes: 135 m³, stockage ciment en 2 silos: 80 t, bétonnière horizontale ZR 750/1000 l, trémie réceptrice long. 6 m: 13 m³, bande alimentation à godets: 40 m³/h, sortie suppl., pré-silo pour alimentation bennes, cabine vitrée, poste de commande automatique,

diverses baraques de chantier, dimensions:

3 x 3 m
12 x 6 m
10 x 7 m
13,4 x 4 m
214 x 7 m avec équipement de cuisine et réfectoire.

Biens provenant de la faillite de **Chapuisat Pierre,** Lausanne.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1979

Office des faillites de Lausanne

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen
Chemicadron SA, in Zürich, chemische Produkte (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1974, S. 1760). Die Adresse der Gesellschaft lautet richtig: Manessestrasse 10, Zürich 4 (c/o Dr. Dani Rothschild), nicht Zürich 3, wie bisher eingetragen.

Röllin AG, Hirzel, in Hirzel, Transportleistungen mit Lastwagen, usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3333). Der Prokurist Karl Röllin wohnt nicht in Feusisberg, sondern in Hirzel.

9. Oktober 1979
Foto Grämiger, in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1974, S. 2442). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Oktober 1979
Real-Fot AG, in Zürich 2, Handel mit Werbematerial usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1425). Statuten am 14. 9. 1979 geändert. Neue Firma: **Realfot-Grämiger AG (Realfot-Grämiger SA) (Realfot-Grämiger Ltd).** Neues Domizil: Albisstrasse 161, Zürich 2.

22. Oktober 1979
Brink's International AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 748). Die Generalversammlung vom 20. 9. 1979 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 20. 5. 1970 datieren und am 13. 10. 1976 letztmals geändert wurden, erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1, c/o Dr. R. Wengle. Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Transportes wertvoller Güter. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB, oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Christoph Moser und Dr. Richard Weber sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: John L. Patoux, britischer und französischer Staatsangehöriger, in London (GB), Vizepräsident; Dr. Richard Wengle, von Kreuzlingen, in Richterswil; Hans J. Bührer, von Bibern SH und Zumikon, in Zumikon, und Peter Schnider, von Basel, in Dübendorf. Präsident des VR ist weiterhin Franklin Everett Wells, Bürger der USA, in Basel; alle Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift.

22. Oktober 1979
Seplan AG, in Zürich 1, Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere auf finanziellem Gebiet usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Die Generalversammlung vom 17. 10. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500.

22. Oktober 1979
Blumex Holding AG, in Zürich 9, Flurstrasse 93, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 10. 1979. Zweck: Erwerb von Beteiligungen an Gesellschaften aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willy Sturzenegger, von Schwellbrunn, in Oberengstringen.

22. Oktober 1979
Agamay AG, bisher in Hochfelden, Import und Export von Chemikalien usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2733). Statuten am 8. 10. 1979 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Militärstrasse 106, in Zürich 4.

22. Oktober 1979
Göhner AG, in Zürich 7, Immobilien (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2434). Die Unterschrift von Dr. Max Brauchli ist erloschen.

22. Oktober 1979
Buwag, in Zürich 7, Aktiengesellschaft, Immobilien (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3626)
Gryfag Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2817)
Werdmühle Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 981)

Dr. Max Brauchli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Schwaller, von Zürich, in Zumikon.

22. Oktober 1979
Vox-Werbung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Montreux (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3293) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1979
Letraset (Switzerland) AG, in Opfikon, An- und Verkauf von Hilfsmitteln zur Erstellung und Beschriftung von technischen Zeichnungen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1977, S. 3569). Dr. Jürg Plattner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Alex Schmidlin, von Schlierbach, in Eggersriet.

22. Oktober 1979
Artaco AG, in Zürich 1, Handel mit Kunstwerken (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2413). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Peter L. Burckhardt, von Basel, in Muri bei Bern, Präsident, und Harue Yamasaki, japanische Staatsangehörige, in Tokio (Japan).

22. Oktober 1979
AG für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3737)
Regina Verlag AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 90)

Ludwig Ott ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Heinrich Coninx, von Zürich, in Aarau; Martin Eich, von Oftringen, in Zollikon, und Dr. Rudolf Kaiser, von Horgen, in Oberriedeu.

22. Oktober 1979
Zurfin SA, Compagnie Commerciale et Financière, in Zürich 2, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1650). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Giuliano Pelli, von und in Zürich.

22. Oktober 1979
Hasler Handels AG, in Winterthur 1, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1977, S. 3181). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hansjörg Spiess, von Appenzell, in Henggart.

22. Oktober 1979
Matuschka & Partner AG, in Zürich 2, Vermögensberatung (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046). Die Unterschrift von Cäsar Schürch ist erloschen.

22. Oktober 1979
Le Blanc et de Nicolay Zürich AG, in Zürich 8, Versicherungen (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1803). Die Prokura von Larbi Meddeb ist erloschen.

22. Oktober 1979
AG für Installationen Heizung Sanitär Lüftung, in Zürich 5 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2378). Willy Grab ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Albert Siegrist; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Oktober 1979
Mayer Elektro Anlagen AG, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1392), mit Hauptsitz in Volketswil. Neue Adresse: Hinwilerstrasse 15.

22. Oktober 1979
Mayer Elektro Anlagen AG, in Volketswil (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3050). Neue Adresse: Brunnenstrasse 5.

22. Oktober 1979
Brosi + Co AG, in Zürich 9, Baugeschäft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 849). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Balmer, von Cham, in Oberweningen, und Liselotte Boll, von und in Zürich.

22. Oktober 1979
Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2030). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Karl-Heinz Jäger, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg.

22. Oktober 1979
Heinz Biber, in Hinwil, Zürichstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Biber, von Horgen, in Hinwil. Uhren- und Bijouteriegeschäft.

22. Oktober 1979
Hans Blaser, in Elgg, Rosenbergstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Blaser, von Langnau im Emmental, in Elgg. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Blaser, von Langnau im Emmental, in Elgg. Projektierung und Erstellung von elektrischen Anlagen sowie Verkauf von Elektroapparaten.

22. Oktober 1979
Alba-Werkzeugfabrik AG, vormals Lennartz & Co, in Bülach (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wilfried Hitz, von Hütten, in Pfäffikon.

22. Oktober 1979
Fisher Controls AG, in Zürich 8, Produkte der Mess- und Regeltechnik (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1961). Kenneth Hale ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Francis Alsop, britischer Staatsangehöriger, in Osmington, Dorset (GB).

22. Oktober 1979
Burroughs (Schweiz) AG, in Zürich 3, Datenverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2314). Die Unterschrift von Robert von Ah sowie die Prokura von Reto Jost sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Rupp, von Reutigen, in Uetendorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Reto Böni, von Schänis, in Hombrechtikon.

22. Oktober 1979
Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Datenverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2314), mit Hauptsitz in Zürich 3. Die Unterschrift von Robert von Ah ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rupp, von Reutigen, in Uetendorf, Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Böni, von Schänis, in Hombrechtikon.

22. Oktober 1979
Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Altstetten, in Zürich 9, Datenverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2314), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rupp, von Reutigen, in Uetendorf, Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Böni, von Schänis, in Hombrechtikon.

22. Oktober 1979
«AKA» Export/Import, Kiedrzycki & Schaufelberger, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art, insbesondere Textilien und Garne (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1950, S. 2462). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Anton Alexander Kiedrzycki aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 9. 8. 1979.)

22. Oktober 1979
Walo Bertschinger AG, in Zürich 5, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 13). Die Unterschrift von Paul Steiner und die Prokura von Hans Greber sind erloschen. Dr. Walter H. Meier, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Kohler, von Zürich, in Dübendorf, und Philippe Pot, von Vouvry, in Savigny. Neu hat Kolektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Georg Egli, von Zürich, in Unterengstringen.

22. Oktober 1979
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Winterthur, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 13), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Paul Steiner ist erloschen. Dr. Walter H. Meier, Delegierter des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Kohler, von Zürich, in Dübendorf, und Philippe Pot, von Vouvry, in Savigny.

22. Oktober 1979
Walo Bertschinger Central AG, in Zürich 5, Verwaltung von Unternehmungen der Baubranche (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 13). Dr. Walter H. Meier, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Brunner, von Kaltbrunn, in Solothurn; Kurt Kohler, von Zürich, in Dübendorf; Peter Kündig, von Winterthur, in Regensdorf, und Philippe Pot, von Vouvry, in Savigny. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Häsig, von Schänis, in Brütten.

22. Oktober 1979
Boothe Computer AG, in Zürich 2, Vermieten von Computern usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 24. 7. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössichen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

22. Oktober 1979
Tobler & Schellenbaum AG, in Zürich 6, Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3238). Die Generalversammlung vom 11. 4. 1979 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Tobler & Tobler AG.** Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Jakob Tobler, von Wolfhalden, in Zürich.

22. Oktober 1979
Raiffeisenkasse Lufingen, in Lufingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2318). Jakob Schellenberg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Altorfer ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Eduard Bohli, von Uster, in Lufingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1979
Solyvent-Ventec GmbH, in Illnau-Effretikon, Erzeugnisse zur lufttechnischen und thermischen Anwendung (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Neue Adresse: Bahnhofplatz 28, Effretikon.

22. Oktober 1979
N Design AG, in Zürich 11, Thurgauerstrasse 72, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 9. 1979. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und eines grafischen Ateliers; auch Bau, Gestaltung und Vermietung von Messeständen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führt Einzelunterschrift. Mitglieder des VR: Hans Rudolf Nater, von Zürich, in Dietlikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Johann Künstler, österreichischer Staatsangehöriger, in Uitikon am Albis, und Mena Nater, von Zürich, in Dietlikon, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1979
Anstalt Kappel am Albis, in Kappel am Albis, Verein (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1975, S. 1152). Durch Urabstimmung haben sich die Mitglieder dieses Vereins neue Statuten gegeben. Der Verein hat nun den Zweck, hilfebedürftige Personen beiderlei Geschlechts zu verpflegen (Pflegeabteilung), Kranke und Genesende ärztlich zu behandeln (Krankenasyl) sowie geeignete Räumlichkeiten für gesamtkirchliche Aufgaben gemäss vertraglicher Vereinbarung bereitzustellen (Verwahrungsabteilung).

22. Oktober 1979
Plantana Industrial Farming AG, in Zürich 2, industrielle Landwirtschaftsbetriebe usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1273). Diese Firma wird im Sinne von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 5. 10. 1979).

22. Oktober 1979
«Hausfrauendienst» Hermann Hürlimann, bisher in Zürich, Dienstleistungen im Haushalt (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 958). Neuer Sitz: Oberglatt. Adresse: Chlrietstrasse 8.

22. Oktober 1979
Aumann & Co AG, in Zürich 5, Betrieb eines Handelsgeschäftes (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3269). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Schmid, von Richterswil, in Greifensee.

22. Oktober 1979
Wiwi Aquaria AG, in Winterthur 1, Albrechtstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1979. Zweck: Import, Export und Verkauf von Süss- und Seewasserfischen, niederen Meerestieren, Wasserpflanzen aus eigener Kultur, Aquarien und aquaristischem Zubehör; Abhalten von fachlichen Vorträgen und Seminarien; Produktion von hydrobiologisch-aquaristischem Zubehör. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ruth Wichser, von Betschwanden, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

23. Oktober 1979
Rolf Frei, Keramische Plattenbeläge, in Lufingen, Vogelhaldenstrasse 56, Augwil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Frei, von Kloten, in Lufingen. Ausführung von keramischen Plattenbelägen.

23. Oktober 1979
Tino's music corner, A. Züger, in Rüti, Rapperswilerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: August Züger, von Altendorf, in Rüti ZH. Lucia Züger, von Altendorf, in Rüti ZH, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Musikinstrumenten und Musikschule.

23. Oktober 1979
HMO, P. Hegetschweiler, Motorfahrzeuge, in Ottenbach, Affolternstrasse 160, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Hegetschweiler, von und in Ottenbach. Rudolf Mundhenke, von und in Uitikon, ist Einzelprokura erteilt. Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit Motorfahrzeugen.

23. Oktober 1979
Esoterisches Kollegium, E. & P. Grünert, in Zürich 7, Klosbachstrasse 123, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1979. Lehrtätigkeit und individuelle Beratung auf dem Gebiet der Esoterik sowie Handel mit einschlägiger und anderer Fachliteratur. Gesellschafterinnen: Eva Grünert, von Zürich, in Zürich 7, und Petra Grünert, von Zürich, in Zürich 11. Die Gesellschafterinnen führen ihre Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1979
TTA AG in Liquidation, in Zürich, Immobilien usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2153). Mit Beschluss der Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich vom 1. 10. 1979 ist Dr. Kurt Sintzel, von Zollikon und Schönenbuch, in Zollikon, zum Beistand dieser aufgelösten Gesellschaft ernannt worden. Adresse der Gesellschaft: Löwenstrasse 54, Zürich 1, c/o Dr. Kurt Sintzel.

23. Oktober 1979
Kalad AG, in Zürich 8, Cafés, Restaurants und Läden (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3029). Dr. Walter Eigenmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Andreas Hofer, von Rothrist, in Küsnacht. Neue Geschäftsadresse: Oetlisbergstrasse 16, Zürich 7.

23. Oktober 1979
H. B. Maynard AG, in Zürich 7, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Laurens van den Muyzenberg, dessen Untershrift erloschen ist, sowie Robert A. Jeker und Prof. Pieter Alphons Blaisse sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. Oktober 1979
MAT Securitas Express AG, Zweigniederlassung bisher in Zürich 4, Transport von Bargeld usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1218), mit Hauptsitz in Basel. Neuer Sitz der Zweigniederlassung: Kloten. Adresse: Steinackerstrasse 49.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

22. Oktober 1979
R. Stucki, Int. Transporte, in Belp, Durchführung von internationalen Sachtransporten (SHAB Nr. 117 vom 1. 8. 1977, S. 2514). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Bern

22. Oktober 1979
Zoohaus Helfer Bern, in Bern (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 311). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Zoohaus Helfer Bern Nachf. H. J. Lüthi», in Bern, übernommen.

22. Oktober 1979
Zoohaus Helfer Bern Naehf. H. J. Lüthi, in Bern. Inhaber der Firma ist Hansjörg R. Lüthi, von Lauperswil, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Zoohaus Helfer Bern», in Bern. Import von und Handel mit exotischen Tieren aller Art, Tierkäfigen, Hundeartikeln, Futtermitteln und Büchern. Kornhausplatz 11.

22. Oktober 1979
W. Feller, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Feller, von Thun, in Bern. Betrieb des Restaurants «Schwert». Rathausgasse 66.

22. Oktober 1979
Ernst Grundbacher AG, in Köniz, Import und Export von sowie Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1976, S. 868). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Ernst Grundbacher, Präsident und Delegierter (bisher einziges Mitglied); Dr. Ernst Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Neuendorf, Vizepräsident (neu); Hans Lüscher, dessen Prokura erloschen ist (neu); Sandro Molteni, nun in Wynigen, dessen Prokura erloschen ist (neu), und Werner Rutishauser, von Bottighofen, in Köniz. Ernst Grundbacher führt weiterhin Einzelunterschrift. Hans Lüscher, Sandro Molteni und Werner Rutishauser führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Ernst Grossenbacher führt die Unterschrift nicht.

22. Oktober 1979
Frilapack AG, in Köniz, Betrieb von Tiefkühl- und Trockenlagern für und Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1902). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Ernst Grundbacher, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Dr. Ernst Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Neuendorf, Vizepräsident (neu). Ernst Grundbacher führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. Ernst Grossenbacher führt die Unterschrift nicht.

Büro Biel – Bureau de Bienne

22. Oktober 1979
Aquarium W. Meyer, in Biel, Handel mit Aquarien, Zooartikeln und Zubehör (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3018). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehenden Firma «Aquarium W. Meyer», in Biel, übernommen.

22. Oktober 1979
Aquarium W. Meyer, in Biel. Inhaber der Firma ist Willy Meyer, von Ulmiz FR, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Aquarium W. Meyer», in Biel. Handel mit Aquarien, Zooartikeln und Zubehör. Zentralstrasse 53.

22. Oktober 1979
André Monnier, in Biel; Handel mit Mineralwassern und Bieren, Wein (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3650). Neue Adresse: Aebistrasse 59.

22 octobre 1979
Ramalux SA, à Bienne, fabrication et commerce de montres de tous genres en Suisse et dans le monde entier (FOSC du 30. 8. 1979, n° 202, p. 2794). Nouveau membre du conseil d'administration sans signature: Erwin Rüefli, de et à Lengnau BE.

22. Oktober 1979
Walter Dürr, in Biel, Betrieb einer Garage, Handel mit Automobilen mit Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1961, S. 531). Am 9. Oktober 1979 hat der Konkursrichter von Biel über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

22. Oktober 1979
Löffler A.G., in Biel, Handel mit Damenkonfektion (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2847). Pia Hatt-Hollenweger und Sonja Kaufmann-Hollenweger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des VR wurde ernannt: Ursula Dorothea Hollenweger-Aeschbacher, von Weiningen, in Biel; sie führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erich Kaufmann, von Etziken SO, in Tüscherz-Alfermée.

22. Oktober 1979
Précision Horlogère S.A., in Biel, Herstellung und Handel sowie Import und Export von Uhren. Übernahme von Vertretungen, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1977, S. 1059). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Oktober 1979 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

22. Oktober 1979
M. Burri, in Biel. Inhaber der Firma ist Marcel Burri, von Schüpfen BE, in Biel. Schlosserei, Kunststoffapparatebau. Ernst Schülerstrasse 41.

22. Oktober 1979
Zannetos AG, in Biel, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art sowie die Ausführung von Innendekorationen (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2660). Marcel Schlecht-Bordbeck, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Alfred Grossniklaus-Dettwiler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Der VR setzt sich neu zusammen aus: Eric Grossniklaus, von Beatenberg, in Meinisberg, Präsident, und Margrith Grossniklaus-Geiser, von Beatenberg, in Meinisberg, Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Die Prokura von Eric Grossniklaus ist demnach erloschen.

22. Oktober 1979
Luigi Muro, in Biel, Betrieb des Cafés de la «Comète» (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1965, S. 2671). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22 octobre 1979
S.K.B. Fabrique de roulements, Bienne S.A., à Bienne (FOSC du 15. 9. 1976, n° 216, p. 2634). Bernhard de Senneville ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. André Leo Marie Crochat, qui habite maintenant à Evilard, a été nommé délégué du conseil d'administration; il reste directeur et continue à signer individuellement.

22 octobre 1979
Gilbert Morel-Moser, à Bienne, exploitation de l'hôtel-restaurant «Dufour» (FOSC du 18. 3. 1971, n° 64, p. 636). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Büro Burgdorf

17. Oktober 1979
BRM-Electronic, U. Bracher, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Urs Bracher, von Wynigen, in Koppigen. An- und Verkauf von elektronischen Geräten. Oberburgstrasse 35.

Büro Frutigen

22. Oktober 1979
Kurt Hänni, in Kandersteg, elektrische Installationen (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1967, S. 1045). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

Büro Interlaken

19. Oktober 1979
Privatdetektei und Sicherheitsbüro Schelker, in Matten bei Interlaken. Inhaber der Firma ist Peter Schelker, von Ramlinsburg BL, in Oberdorf BL. Privatdetektei, Sicherheits- und Informationsbüro (Überwachungen, Informationen, Ermittlungen, Beweismittelbeschaffungen, Spezialauskünfte, Nachforschungen, Personen- und Wertsachenbegleitung); ferner Beratung bei Alarmanlagen und Ausarbeitung von Sicherheitsprogrammen. Pfarrweg 1, 3800 Matten bei Interlaken.

Büro Laufen

22. Oktober 1979
Aktiengesellschaft für Keramische Industrie Laufen, in Laufen, Fabrikation keramischer Erzeugnisse aller Art und Handel mit solchen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 754). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Oktober 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 8 000 000 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 2 000 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden freien Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 500.

Büro Wangen an der Aare

19. Oktober 1979
Heinrich Klaus, in Herzogenbuchsee. Inhaber ist Heinrich Klaus, von Wangen an der Aare, in Herzogenbuchsee. Schmiede und Schlosserei. Bettenhausenstrasse 7.

Luzern – Lucerne – Lucerna

19. Oktober 1979
Gavrillidis Aktina Fotos, in Littau, Löwengrube 8, 6014 Littau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georgios Gavrillidis, griechischer Staatsangehöriger, in Littau. Import und Vertrieb von optischen und technischen Neuheiten, sowie verschiedene Vertretungen.

19. Oktober 1979
Rast Lebensmittel AG, in Meggen, Hauptstrasse 54, bei Lisbeth Rast, 6045 Meggen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 10. 1979. Zweck: Handel mit Lebensmitteln, Wein, Spirituosen und Non-Food-Artikeln usw. Detail und Engros, sowie Betrieb einer Kaffeerösterei; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 18. Oktober 1979 und Bilanz per 30. April 1979 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Rast», in Meggen, sämtliche Aktiven von Fr. 686 620.13 und sämtliche Passiven von Fr. 418 432.90. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 268 187.23 werden Fr. 200 000 ans Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Markus Rast, von Meggen und Ebikon, in Meggen; Mitglieder: Bernhard Rast, von Meggen und Ebikon, in Meggen; Kurt Lustenberger, von Kriens und Hasle LU, in Luzern. Markus Rast und Bernhard Rast zeichnen einzeln. Kurt Lustenberger führt keine Unterschrift.

19. Oktober 1979
Dytan, Stahl- und Maschinenbau AG, Horw b. Luzern (Dytan, Constructions en acier et mécaniques SA, Horw b. Lucerne) (Dytan, Costruzione in acciaio e industria meccanica SA, Horw b. Lucerna) (Dytan, Steel construction and mechanical engineering Ltd. Horw b. Lucerne), in Horw (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1977, S. 2371). Emil W. Honegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht.

19. Oktober 1979
Fredy Bründler, in Luzern, Radios, TV, elektrische Installationen (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 781). Neue Adresse: Waldstätterstrasse 16.

19. Oktober 1979
SHG Holding S.A., in Liquidation, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

19. Oktober 1979
Spiller AG, in Luzern, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1976, S. 2370). Statutenänderung vom 4. Oktober 1979. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Kriens verlegt. Neue Adresse: Horwerstrasse 133, 6010 Kriens. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

19. Oktober 1979
Vaka Export AG, in Luzern, Bücher und Schriften (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3190). Direktor mit Einzelunterschrift ist Albert Friedrichs, holländischer Staatsangehöriger, in Meggen.

19. Oktober 1979
Elektrohaus Merkur AG, in Root (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 399). Statutenänderung vom 14. September 1979. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. Oktober 1979
Sternet AG, in Sursee, Maschinen, Geräte usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 271). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Albisser, von Grosswangen, in Sursee.

19. Oktober 1979
Bootshallen AG Hertenstein in Liquidation, in Hertenstein, Gemeinde Weggis (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1545). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

22. Oktober 1979
Tundrag, Walter K. Kaeser, in Ebikon, Sagenstrasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber. Walter K. Kaeser, von Leimiswil, in Ebikon. Betriebsberatungen, Entwicklung und Vertrieb von elektronischen Geräten.

22. Oktober 1979
Recla-Ma A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Material für Reklame, Beratung (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1091). Kurt Fritzsche ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Prokop, bisher Mitglied und Direktor, ist nun einziger VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

22. Oktober 1979
Medipharchem AG, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, medizinische Instrumente usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2926). Dr. Max Glauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist René Egli, von Wald ZH, in Meggen.

22. Oktober 1979
Contract Personnel AG, in Luzern, Dienstleistungen, Beschaffung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1595). Dr. Pietro Tradico ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Oktober 1979
Parkhaus Kesselturm AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1977, S. 359). Dr. Adolf Gugler und Paul Lehmann, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. iur. Jörg Bucher, von und in Luzern, und Gerhard Aebischer, von Guggisberg, in Bolligen.

22. Oktober 1979
«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1978, S. 3755), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Henri Delaraye, von Versoix, in Céligny. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Robert Junod, von Ste-Croix, in Ecublens VD, und Thierry Honegger, dessen Prokura somit erloschen ist.

22. Oktober 1979
Chicbraun Bräunungsinstitut Hildegard Weyeneth, in Luzern (SHAB Nr 114 vom 17. 5. 1979, S. 1606). Die Inhaberin heisst infolge Verehelichung nun Hildegard Bernhard, ist neu Bürgerin von Winterthur und wohnt nun in Meggen. Die Firma lautet nun: **Chicbraun Bräunungsinstitut Hildegard Bernhard.** Die Unterschrift von Ferruccio Margelli ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Viktor Bernhard, von Winterthur, in Meggen.

22. Oktober 1979
Imbach & Cie., in Nebikon, Hammerwerk usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 26). Die Unterschrift des Direktors Leo Bernet ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Scherrer, von Zürich, in Wauwil.

Schwyz – Schwyz – Svitto

19. Oktober 1979
Silo AG. Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erstellung, Unterhalt und Betrieb einer Getreidesiloanlage usw. (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1976, S. 870). Vizepräsident Fritz Kopp sen., Werner A. Bindschedler und Albert Weber sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Georges Pasche, von Oron-la-Ville VD, in Pully, Vizepräsident; Luigi Garattini, von Basel, in Riehen, und Eugen Rösler, von Zürich, in Bern. Georges Pasche und Eugen Rösler führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Wylenstrasse 2.

19. Oktober 1979
Josef Savi, in Lachen, Apparate- und Metallbau (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

19. Oktober 1979
Mebag Apparate und Metallbau AG Lachen, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. September 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Apparaten, Metallbau- und Schlosserei-Produkten, den Rohrleitungsbau, die Ausführung von Schweissarbeiten sowie den Handel mit gleichen oder ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Lizenz- und Patentgeschäfte tätigen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, pachten, verpachten, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage und Übernahmevertrag vom 20. September 1979 übernimmt die Gesellschaft von Johanna Savi-Schrempf, in Rapperswil SG, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und Material gemäss besonderem Verzeichnis zum Übernahmepreis von Fr. 30 000, wovon Fr. 5000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Knobel, von und in Altendorf, Präsident; Dominik Birchler, von Einsiedeln, in Egg, Gemeinde Einsiedeln, Vizepräsident; Jeremias Kälin, von Einsiedeln, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, und Johanna Savi-Schrempf, von und in Rapperswil SG. Der Präsident Arthur Knobel führt Kollektivunterschrift zu zweien, der Vizepräsident Dominik Birchler Einzelunterschrift. Domizil: Seidenstrasse 21 bis 23.

19. Oktober 1979
Karl Grögli, Elektroingenieurbüro, Zweigniederlassung in Lachen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zug im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 14. Dezember 1978 eingetragenen Einzelfirma «Karl Grögli, Elektroingenieurbüro», in Lachen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Karl Grögli und mit Einzelprokura durch Anneliese Grögli-Hangartner, beide von Bronschhofen, in Jona SG. Planung von elektrischen Anlagen aller Art, entwerfen von Maschinensteuerungen. Domizil: Bärengasse 4.

19. Oktober 1979
Walter Löwy, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb eines Musikhauses (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2391). Neues Domizil: Parkstrasse 1.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

19. Oktober 1979.
Bergbahnen Melchsee–Frutt–Bonistock AG, in Kerns, Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Distelboden nach der Boni usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2466). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Rudolf Manz, Arnold Röthlin und August Bucher ausgeschieden. Die Unterschrift von August Bucher ist erloschen. Neu wurden gewählt: Albert Durrer, Josef Windlin und Walter Ettlin, alle von und in Kerns, Mitglieder. Walter Ettlin zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil neu: Hobielstrasse 12, c/o Walter Ettlin.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

19. Oktober 1979
Markus Odermatt, in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Markus Odermatt, von Dallenwil, in Ennetbürgen. Handel mit Autos aller Art und Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte. Herdern, 6373 Ennetbürgen.

19. Oktober 1979
Hunziker AG, Zweigniederlassung in Hergiswil, Installation von Zentralheizungs-, Lüftungs- und Ölfeuerungsanlagen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1977, S. 783), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschrift von Walter Hunziker sen., Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

22. Oktober 1979
Portsea Immobilien AG, in Glarus. Mit Statuten vom 17. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und dinglichen Rechten an solchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 245 000, eingeteilt in 245 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, ein in den Statuten näher bezeichnetes, absolutes Wohnrecht an einer Wohnung in London (GB) zum Preise von maximal 70 000 englischen Pfund Sterling zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Carl Franz Haettenschwiller, von Goldach, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Peter Balmer, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

22. Oktober 1979
Masters Mint AG, in Glarus, Gegenstände reproduzierbarer Kunst und Medaillen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3643). Hedwig Lehn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

22. Oktober 1979
Publicitas Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Glarus, Annoncen-Expedition (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1978, S. 3755), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Henri Delaraye, von Versoix, in Céligny; er zeichnet zu zweien. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Robert Junod, von Sainte-Croix, in Ecublens, und an Thierry Honegger, dessen Kollektivprokura erloschen ist.

Zug – Zoug – Zugo

22. Oktober 1979
Galen Services Ltd., in Zug, Koordinierung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3443). Die Prokura von Robert B. Leuenberger ist erloschen.

22. Oktober 1979
Brüder Steiner Industrial Equipment and Consulting AG, in Zug, Beratung bei der Erstellung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1977, S. 1543). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Beta Consulting AG.** Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Treuhand AG Zug.

22. Oktober 1979
Nord-Möbel AG, in Zug, Förderung von Absatz- und Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2352). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

22. Oktober 1979
Sony Overseas S.A., bisher in Zug, Überwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1658). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar.

22. Oktober 1979
Rosemount Holding AG, bisher in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2175). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Arbachstrasse 2.

22. Oktober 1979
Steuber AG, in Zug, Handel mit und Vermittlertätigkeit für Waren aller Art, insbesondere Chemikalien usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 284). Die Prokura von Helmut Schober ist erloschen.

22. Oktober 1979
Finterra AG, bisher in Jona (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1973, S. 3375). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Grundstücken sowie Handel mit Grundstücken, Beteiligung an Unternehmungen sowie Finanzierungen jeder Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5./11. April 1973 und wurden am 30. 11. 1973 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Willy Egli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Kellenberger, von Oberegg, in Wädenswil. Domizil: Aegeristrasse 49b, c/o Portimex AG, 6300 Zug.

22. Oktober 1979
Meccanoplast AG, in Zug, Fabrikation von Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1973, S. 1357). Neues Domizil: Fridbach 2, c/o Frau Eva Wespe.

22. Oktober 1979
Tedetra A.G., in Zug, Erbringung technischer Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3754). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli.

22. Oktober 1979
Max Moser Management AG, in Walchwil, Rekrutierung, Schulung, Aus- und Weiterbildung von Führungskräften usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2099). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1979 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Rekrutierung und Vermittlung von in der Schweiz wohnhaften Arbeitskräften an Arbeitsplätze in der Schweiz sowie Beratung von Unternehmen im In- und Ausland und Schulung, Aus- und Weiterbildung von deren Führungskräften und Verkäufern. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

22. Oktober 1979
Varian A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von elektronischen und technischen Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1977, S. 3883). Dr. Oswald Aeppli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Jean-Maurice Guyot, von Le Locle und Boudevilliers, in Meilen.

22. Oktober 1979
Varian International AG., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1977, S. 3883). Dr. Oswald Aeppli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Jean-Maurice Guyot, von Le Locle und Boudevilliers, in Meilen.

22. Oktober 1979
Peikert AG., in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2426). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Gerz, von Basel, in Hünenberg. Neues Domizil: Industriestrasse 20.

22. Oktober 1979
Eaton International Inc., Monrovia Liberia, Zug Branch, Zweigniederlassung in Zug, Koordinierung von Herstellung und Vertrieb, Verkaufsförderung und Marktforschung ausserhalb des Herstellungslandes der Produkte der Eaton Corporation USA usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2387). Thomas A. Lisle ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Thomas E. Davis, Bürger der USA, in Shibuya-ku, Tokyo (Japan).

22. Oktober 1979
Baukork A.G., in Steinhausen, Betrieb eines Fabrikations- und Handelsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1974, S. 2444). Bernhard Alpstäg, Mitglied des Verwaltungsrates und Protokollführer, nun wohnhaft in Immensee, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 52.

22. Oktober 1979
Roytrade Ltd., in Zug, Handel mit Büchern usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 995). Neues Domizil: Fridbach 2, c/o Eva Wespe.

22. Oktober 1979
Ferranti Eastman Survey AG, in Zug, Tätigkeit auf dem Gebiet der Vermessung usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1723). Nachdem die Gläubiger sichergestellt oder befriedigt worden sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

22. Oktober 1979
Immobilien-Pfannenstiel AG., in Zug, Verwaltung sowie Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1978, S. 1931). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist wird die Firma gelöscht.

22. Oktober 1979
Sutrac AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2547). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Alfred Bänninger, von Zürich, in Meilen.

22. Oktober 1979
Zuger Kantonalbank, Filiale Cham, Zweigniederlassung in Cham, Besorgung von Bankgeschäften usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1983), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde lic. iur. Willy Bernet ernannt; seine Prokura ist somit erloschen.

22. Oktober 1979
Norris AG, in Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1062). Eric Arthur Norris, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des VR wurde Dr. Hans Straub, bisher Mitglied, ernannt; er zeichnet weiterhin einzeln.

22. Oktober 1979
Tapoil AG, in Zug, An- und Verkauf von Mineralölen usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1683). Neues Domizil: Allmendstrasse 1.

22. Oktober 1979
ACM Commodity Merchants AG (ACM Commodity Merchants SA) (ACM Commodity Merchants Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 3. und 17. Oktober 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: lic. iur. Urs Hausheer, von Cham, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22 octobre 1979
Carrière de l'Evi S.A., à Neirivue (FOSC du 28. 6. 1979, n° 148, p. 2075). Roland Etter, de Ried, à Châtel-St-Denis, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

22 octobre 1979
S.I. Tivoli «B», à Bulle, immeubles, société anonyme (FOSC du 1. 4. 1977, n° 77, p. 1060). Les signatures d'Alfred Borter et Georges Ganière, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: René Bron, de St-Saphorin, à Lausanne, président; Armand Genier, de Thierrens, à Pully, et Philippe Prod'Hom, de Montherod, à Lausanne. Bureau: chemin de la Joliette 2, à Lausanne, chez Investissements Fonciers SA.

22 octobre 1979
S.I. Aux Trois Trèfles S.A., à Bulle, immeubles (FOSC du 12. 9. 1978, n° 213, p. 2831). La signature de Georges Ganière, administrateur démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur, avec signature collective à deux: René Bron, de St-Saphorin, à Lausanne, président. Bureau: chemin de la Joliette 2, à Lausanne, chez Investissements Fonciers SA.

22 octobre 1979
Association des commerçants de la Gruyère et de la Veveyse, à Bulle, association (FOSC du 25. 1. 1973, n° 20, p. 242). Gérard Dougoud, Bernard Colliard et Lucie Blanc ont démissionné; leur signature est radiée. Pierre Blanc, de Pregny et Chambésy, à Vuadens, est nommé président; Albert de Goudron, de et à Bulle, vice-président, et Danièle Rime, de Charmey, à Bulle, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

Bureau de Fribourg

22 octobre 1979
Angéloz & Bugnon, à Corminbœuf. Gérard Angéloz, de et à Corminbœuf, et Gilbert Bugnon, de Villarimboud, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 5 novembre 1979. Exploitation d'une entreprise de maçonnerie et de transformation. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

22 octobre 1979
Crown-Van Gelder Papier S.A., à Fribourg, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 20. 8. 1979, n° 193, p. 2680). La signature de Walter Hofstetter, directeur, est radiée. Les procurations de Daniel Marti, Heinz Howald et André Steiner sont éteintes.

22 octobre 1979
Bureau Mercure Fribourg, à Fribourg, travaux fiduciaires d'encaissement, etc., société coopérative (FOSC du 14. 1. 1954, n° 10, p. 116). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 14 septembre 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Bureau Mercure Fribourg en liquidation,** par Marcel Schibli, président (inscrit), et François Betticher, de Wünnewil, à Fribourg, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Les signatures des administrateurs Othmar Staub, Aloß Schorno, Robert Angehrn et Rodolphe Baumli sont radiées.

22 octobre 1979
Helka S.A., à Fribourg, recherche, développement de procédés d'utilisation du caoutchouc, etc. (FOSC du 17. 3. 1969, n° 63, p. 587). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 octobre 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Helka S.A. en liquidation,** par William Jaeggli, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Genève, 6, rue Bonivard, c/o bureau de M. William Jaeggli.

22 octobre 1979
Sasem S.A., à Fribourg, mise en valeur du brevet suisse de pavés d'assemblage en béton S.M.L., etc. (FOSC du 4. 3. 1968, n° 53, p. 466). La société est dissoute et liquidée. Cette raison sociale est radiée d'office (décision de l'autorité de surveillance du 16 août 1979).

22 octobre 1979
Amiel Industries Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 23. 6. 1978, n° 144, p. 1984). La société est dissoute et liquidée. Cette raison sociale est radiée d'office (décision de l'autorité de surveillance du 23 juillet 1979).

22 octobre 1979
Res Immobiles S.A., à Fribourg, participations dans le domaine immobilier, etc. (FOSC du 19. 6. 1979, n° 140, p. 1963). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 22 octobre 1979. Le capital est actuellement de fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 1000 au porteur.

Büro Murten (Bezirk See)

22. Oktober 1979
Werner Spreng, in Murten, Uhren, Bijouterie (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Die Firma wird infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

22. Oktober 1979
Wider & Co AG, in Schmitten, Handel mit Baumaterialien aller Art, Import und Export solcher Waren, Übernahme von Vertretungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2099). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Grunella AG», in Schmitten, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

22. Oktober 1979
Käsereigenossenschaft Grossbösingen, in Bösingen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1973, S. 2355). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Hayoz, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Linus Bucheli (bisher Beisitzer), von Malters, in Bösingen.

22. Oktober 1979
Fleckvieh-Zuchtgenossenschaft Plaffeien II, in Plaffeien (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1972, S. 644). Aus Vorstand ausgeschieden: Peter Remy, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident: Eugen Buchs (bisher Vizepräsident); neuer Vizepräsident: Franz Cotting, von Tentlingen und St. Ursen, in Plasselb; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Stadt Solothurn

22. Oktober 1979
Sakret SA, in Solothurn, Herstellung und Verkauf von Trokkengemischen als Baumaterial (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Georges Müller und Oscar Ehrenzeller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Alois Kofmel und Marc Bührer sind erloschen. Anton Glutz von Blotzheim, bisher Präsident und Delegierter des VR, ist nun Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Heinz Krüger, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (D), als Präsident mit Einzelunterschrift, und Monique Glutz von Blotzheim-d'Arnaud de Vitrolles, von und in Solothurn; ohne Unterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Michael Wand, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (D).

22. Oktober 1979
«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3796), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Henri Delaraye, von Versoix, in Céligny, Mitglied des Verwaltungsrates; Robert Junod, von Sainte-Croix, in Ecublens VD, und Thierry Honegger, von Wald ZH, in Lausanne.

22. Oktober 1979
Jenni und Chatton GmbH, in Solothurn, Betrieb eines Café-Tea-rooms (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3896). Nachdem die Einwilligungen zur Löschung seitens der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

19. Oktober 1979
Zoologischer Garten Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 220). Dr. Dieter Rüedi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

19. Oktober 1979
Consec, Dr. E. Cattelan, in Basel, St. Jakobs-Strasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Efrem Corinto Benjamin Cattelan, von Basel, in Münchenstein. Personal- und Kaderschulung.

19. Oktober 1979
Imeomex, W. Saavedra, in Basel, Rütlistrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Saavedra, bolivianischer Staatsangehöriger, in Basel. Import und Export von Haushaltartikeln.

19. Oktober 1979
Architektur und Detailplanung Jörg Gautschi, in Basel, Stöberstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Gautschi, von Reinach AG, in Reinach BL. Planung und Ausführung von Gebäuderenovationen und Neubauten.

19. Oktober 1979
Phila Service, Jaroslav Kracik, in Basel, grafische Bearbeitung von Briefmarkensammlungen für Ausstellungszwecke usw. (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2518). Domizil nun: Ryffstrasse 31. Geschäftsnatur nun: Handel mit Briefmarken, Grosshandel mit philatelistischer Literatur, philatelistischen Katalogen und Bedarfsartikeln, sowie Import und Export von philatelistischen Abhandlungen und Fachartikeln.

19. Oktober 1979
Ingenieurbureau E. Böhringer AG, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 200), mit Hauptsitz in Oberwil BL. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

19. Oktober 1979
Grunder Spanndecken AG, in Basel (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1977, S. 1732). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pius Grütter, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Anita Grunder, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

19. Oktober 1979
Autoeinstellhalle Giornicostrasse AG, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1972, S. 2843). Grundkapital von Fr. 73 000 nun voll liberiert.

19. Oktober 1979
Metzger & Richner Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2548). Unterschrift Bruno Basler, Vizedirektor, erloschen.

19. Oktober 1979
Rudolf Schleuss AG, in Basel, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttenz (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3290) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

19. Oktober 1979
Jenzer & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Fischerei- und Sport-Artikel (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1080). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Elisabeth Jenzer; Gesellschaft daher aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter, Walter Jenzer, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgeführt. Firma nun: **Jeco Walter Jenzer.**

19. Oktober 1979
Frutaba AG, in Basel, Management-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1756). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Pierre Weber, Präsident, und Dr. Mathias Burckhardt, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Michel Vez, von Seiry, in Freiburg, Präsident, und Jacques Buchi, von Turbenthal, in Marly, Sekretär.

19. Oktober 1979
Hoffmann-La Roche Ltd, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1189). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. G. Erich Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

Aargau – Argovie – Argovia

12. Oktober 1979
Pferdezucht-Genossenschaft der Trakehnerfreunde, in Koblenz, In der Lengg 311, bei Walter J. Betschart, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 12. 1978. Zweck: Zucht eines Warmblutpferdes Trakehner Abstammung in der Schweiz. Leistungen der Genossenschafter: Beitritsgebühren von Fr. 100 und Jahresbeiträge. Haftung: ausschliesslich Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 bis 9 Mitglieder. Ihr gehören an: Esther Nabholz, von Zürich, in Binningen, Präsidentin; Walter J. Betschart, von Morschach, in Koblenz, Sekretär, und Artur Bühler, von Alt St. Johann, in Frauenfeld, Kassier. Präsidentin zeichnet mit Sekretär oder Kassier.

22. Oktober 1979
Restaurant Berghüsli Agnes Husmann, in Hägglingen, Rüti 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin. Agnes Husmann, von Meggen, in Hägglingen. Restaurant.

22. Oktober 1979
Druckluft Tec AG, in Schöftland, Druckluftanlagen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 7). Geschäftsadresse: Holzikerstrasse 6.

22. Oktober 1979
Restaurant Bahnhof Harald Tuma, in Othmarsingen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 170). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Oktober 1979
Gasthof Viehmarkt D. + H. Tuma, in Reinach, Neudorfstrasse 11, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 10. 1979. Gesellschafter: Doris Tuma, von Le Peuchapatte, in Reinach AG, und Harald Tuma, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach AG. Gasthof.

22. Oktober 1979
Erichsen AG, in Rheinfelden, Prüfmaschinen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1974, S. 3186). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Michel André Mercier, Vizepräsident; Unterschrift erloschen.

22. Oktober 1979
Artima AG, in Rupperswil, Möbel usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3268). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Aarauerstrasse 747.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Oktober 1979
Darmfix AG in Liquidation, in Amriswil, Betrieb einer Darmhandlung (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 946). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRegV und durch Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 13. September 1979 von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1979
Bildungsstätte Sommeri für Behinderte, in Sommeri, Verein (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 946). Louis Brüschweiler ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Martha Stibi-Herzog, von Rorschach, in Salmsach, als Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

22. Oktober 1979
Siedlung Algisser AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Realisierung von Wohnsiedlungen sowie Handel mit Grundstücken und Beteiligung an Unternehmungen verwandter Zielsetzungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Paul Kuhn-Kappeler, von Hörhausen, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift; Beatriz Kuhn-Kappeler, von Hörhausen, in Frauenfeld, und Rodolfo Kappeler, von und in Frauenfeld, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Kurt Huber, von Arni-Islisberg, in Frauenfeld, und Dr. Rudolf Zirfass, von Stein SG, in Frauenfeld, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: Rathausplatz 5, 8500 Frauenfeld.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

22 ottobre 1979
Nuova Elektroma Sud S.A., in Giubiasco, commercio elettrodomestici, ecc. (FUSC del 1. 11. 1976, n. 256, p. 3101). René Pedretti, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Giorgio Bernardoni, da Sorengo in Montagnola, è nominato membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Cevio

22 ottobre 1979
Graniti Rovana S.A., in Maggia. Nuova società anonima con statuti del 18 ottobre 1979. Scopo: estrazione, lavorazione, trasporto e compra-vendita di pietre naturali. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di nominali fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni sul FUSC e FUCT. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata in quanto noti. Consiglio di amministrazione da 2 a 5 membri o da un amministratore unico. Attualmente Aldo Cerini, da ed in Giumaglio, è l'amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: 6673 Maggia.

Ufficio di Lugano

22 ottobre 1979
Confatex S.A., in Lugano, via S. Balestra 7 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 10. 1979. Scopo: la creazione di modelli per la produzione industriale artigianale di articoli di moda in genere. La consulenza, la commercializzazione, l'esportazione e l'importazione di modelli per la moda in genere. L'acquisto di partecipazioni in società industriali e commerciali nel settore della moda; la gestione di partecipazioni e di altri beni di qualsiasi genere, nonché la compravendita di beni mobili e immobili necessari all'espletamento dell'attività prevista dallo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Paolo Balestra, da Gerra (Gambarogno) in Bioggio, presidente; Elda Mächler, da Innerthal in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

22 ottobre 1979
Magneti Marelli Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 1. 1979, n. 21, p. 265). Dr Marco Bono, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Giovanni Germano, di nazionalità italiana in Pino Torinese (I).

22 ottobre 1979
Immobiliare Piazza Riscossa S.A., in Lugano (FUSC dell'11. 3. 1976, n. 59, p. 686). Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La gestione di alberghi in generale ed in particolare dell'Albergo- Garni «La Residenza», sito in piazza della Riscossa, a Lugano-Cassarate. Statuto modificato: 19. 10. 1979.

22 ottobre 1979
Società di Banca Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 13. 8. 1979, n. 187, p. 2597), società anonima con sede principale a Basilea. La procura di Jacques Bernier è estinta.

22 ottobre 1979
Betfina Beteiligung und Finanz A.G., precedentemente a Zurigo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 11. 1976, n. 281, p. 3427). Nuova sede: Lugano, via Bossi 19. Statuto originale del 26. 11. 1975 con modifica del 1. 11. 1976 modificato il 19. 10. 1979. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni ad altre imprese. Essa può finanziare tali imprese anche in altro modo, o procurare il finanziamento delle stesse. La società può inoltre effettuare delle prestazioni di servizi di ogni genere segnatamente condurre amministrazioni e contabilità. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Gianni Maccaferri, da ed in Viganello. Hans H. Schmid, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

22 ottobre 1979
Fausto Astrelli S.A., in Caslano, lavori di falegnameria, ecc. (FUSC del 6. 7. 1979, n. 155, p. 2174). Il capitale sociale di fr. 400 000 è ora interamente liberato. Statuto modificato: 19. 10. 1979.

22 ottobre 1979
Centauro, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., in Lugano (FUSC del 18. 1. 1979, n. 14, p. 171). Thomas Binggeli, da Gondiswil in Vernate, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

22 ottobre 1979
Cambinvest S.A., in Lugano, operazioni nel mercato dei cambi, ecc. (FUSC del 27. 12. 1977, n. 303, p. 4105). Marino Aldo Monti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mauro Ciceri, da Russo in Massagno.

22 ottobre 1979
Weltrundschau Verlag A.G., precedentemente a Sessa, riproduzioni con immagini, ecc. (FUSC del 3. 2. 1978, n. 28, p. 346). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Baar (FUSC del 4. 10. 1979, n. 232, p. 3144).

22 ottobre 1979
Boby S.A., a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 12. 2. 1979, n. 35, p. 453). Questa ragione sociale è radiata dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede in Lussemburgo.

22 ottobre 1979
Edilmani S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2725). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il suo consenso.

22 ottobre 1979
Stael Galleria d'arte S.A., in Lugano, iniziative nel settore delle opere d'arte, ecc. (FUSC del 30. 10. 1978, n. 254, p. 3345). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

22 ottobre 1979
Ancholia S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 1979, n. 80, p. 1077)
Apollinaire Financiere S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 7. 1979, n. 153, p. 2146)
Batomi S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1979, n. 183, p. 2549)
Brisa S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 6. 1978, n. 131, p. 1809)
Comcf S.A. in liquidazione, in Lugano, controllo fiduciario di atti, ecc. (FUSC del 17. 9. 1979, n. 217, p. 2974)
Dacrona Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 5. 1978, n. 114, p. 1576)
Deer Sea Transport Service in liquidazione, in Lugano, assistenza ai porti, ecc., società anonima (FUSC dell'8. 8. 1979, n. 183, p. 2549)
Falana S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 8. 1979, n. 195, p. 2713)
Fimbag Finanzgesellschaft für Mobilien und Immobilien Beteiligungs A.G. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 8. 1979, n. 195, p. 2713)
Gold River Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 8. 1979, n. 195, p. 2713)
Guncina Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 8. 1979, n. 195, p. 2713)
Immobiliare Domino S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 21. 2. 1979, n. 43, p. 569)
Laska Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 4. 7. 1979, n. 153, p. 2146)
Sarakosa S.A. in liquidazione, in Cadempino, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1979, n. 183, p. 2549)
Sotoro S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 4. 1979, n. 80, p. 1077)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

Ufficio di Mendrisio

24 settembre 1979
Società Cooperativa di Consumo di Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, migliorare le condizioni economiche dei propri soci, promuovere la prosperità sociale (FUSC del 31. 3. 1954, n. 75, p. 826). Modifica statuti: 14. 1. 1978 e 17. 7. 1979. Nuova sede: Mendrisio. Nuova ragione sociale: **Coop Mendrisiotto.** Nuovo scopo: promuovere gli interessi sociali ed economici dei suoi membri come consumatori; essa promuove anche iniziative culturali. Il consiglio di amministrazione (C.A.) è ora composto da 7 a 13 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Mario Bernasconi, deceduto, non fa più parte del C.A.; la sua firma è estinta. Attualmente il C.A. è composto come segue: Carlo Agustoni, presidente, confermato, con firma collettiva a due come precedentemente; Quirino Canova, da ed in Chiasso, vicepresidente; Gianni Vigini, da ed in Genestrerio, segretario; ambedue con firma collettiva a due. Nuovo recapito: via F. Borella 3, 6850 Mendrisio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Avenches

22 octobre 1979
Enrobit S.A., à Avenches (FOSC du 18. 3. 1976, p. 760). Albert Boss, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Klaus Dirlewanger, d'Arbon, à Uettligen, a été désigné en qualité d'administrateur. Signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

Bureau de Lausanne

22 octobre 1979
Bell S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 3. 7. 1979, p. 2129), commerce de bétail et viande et fabrication de produits carnés, avec siège principal à Bâle. La signature de Henri Brenwald est radiée et la procuration de René Kolb éteinte. Dieter Hanssmann et Max Peter, tous deux, dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux. Rupert Trachsel est actuellement à Reinach BL. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Karl Häni, de et à Bâle, et André Thierry, de France, à Brinckheim (F).

22 octobre 1979
Surface coatings S.A., à Lausanne, représentation et commerce de produits d'étanchéité (FOSC du 25. 7. 1979, p. 2389). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Jean-Pierre Defago sont éteints. Nouvelle administratrice sans signature: Marzia Bertusi, de et à Lausanne.

22 octobre 1979
Autocollants Publicitaires, Daniel Schmid, à Renens (FOSC du 7. 2. 1979, p. 407). Par décision du 27 septembre 1979, la président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

22 octobre 1979
Christine Hau-Kaiser, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Kwong Ming» (FOSC du 27. 12. 1976, p. 3718). La titulaire est actuellement à Bussigny-près-Lausanne.

22 octobre 1979
Nord-sud electric, Alfred Martin, à Lausanne, commerce d'appareils électro-mécaniques (FOSC du 7. 11. 1978, p. 3445). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

22 octobre 1979
Atelier Valceschini, au Brassus, commune du Chenit, atelier mécanique (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3262). Le siège de la maison est transféré au Lieu.

22 octobre 1979
Précicontact S.A., au Lieu, achat, vente, fabrication de pièces métalliques, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209). Jean Birnholz, président, signe dorénavant individuellement.

Bureau de Vevey

22 octobre 1979
Société Immobilière de Montreux en liquidation, à Montreux, société anonyme dissoute (FOSC du 8. 6. 1979, p. 1833). Liquidation terminée; raison radiée.

22 octobre 1979
La Maison du Pélerin, à Chardonne, association (FOSC du 9. 8. 1977, p. 2607), asssistance aux personnes âgées. La signature du président, Georges Modoux, décédé, est radiée. Jean-Claude Musso, de Crana, à La Tour-de-Peilz, est président avec signature collective à deux avec un autre membre du comité, vice-président exclu. Le nouveau membre Pierre-Joseph Grenon, de Champéry, à La Tour-de-Peilz, signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Bureau d'Yverdon

22 octobre 1979
Centre-Ville Yverdon S.A.
Centre-Ville Yverdon B. S.A.
à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 20. 3. 1972, p. 715). Alfred Borter et Georges Ganière, administrateurs démissionnaires, ne font plus partie des conseils; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: René Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, président; Romain Berberat, de Lajoux, à Lausanne, secrétaire; Armand Genier, de Thierrens, à Pully, et Philippe Prod'Hom, de Montherod, à Lausanne. Adresse actuelle: rue de Neuchâtel 1, chez régie Claude Deriaz.

22 octobre 1979
Champ Fleury D. S. à r. l., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 11. 1. 1978, p. 96). Georges Ganière, gérant, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux gérants avec signature collective à deux: René Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne; Romain Berberat, de Lajoux, à Lausanne; Armand Genier, de Thierrens, à Pully, et Philippe Prod'Hom, de Montherod, à Lausanne.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

22 octobre 1979
Ultra-Précision SA, à Monthey, pièces métalliques de précision (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209). Le président Jean Birnholz signe individuellement.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 octobre 1979
Piaget Sports, à Peseux. Le chef de la maison est Pierre François Piaget, des Bayards, à Peseux. La maison confère procuration individuelle à Laurence Martine Piaget née Robert-Tissot, épouse dûment autorisée de Pierre François Piaget, des Bayards, à Peseux. Exploitation d'un magasin d'articles de sport. Rue du Temple 4.

22 octobre 1979
Mikron Haesler S.A., à Boudry, fabrication de machines-transfert, machines-outils, outillages, décolletage, toutes opérations mécaniques, etc. (FOSC du 21. 6. 1978, n° 142, p. 1962). Par suite de démission, Dr Christian Gasser, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Dr Théodor Fässler, jusqu'ici administrateur-délégué, devient président et administrateur-délégué, avec signature individuelle; sa signature est modifiée en ce sens. Dr Heinz Rudolf Wuffli, de Rothrist et Zumikon, à Zumikon, est nommé administrateur, sans signature.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 octobre 1979
Daniel Borel et Associés S.A., à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Suivant acte authentique et statuts du 1er octobre 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier de design, graphisme, publicité et photographie. La société peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Daniel Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, président; Blaise Galland, de et à Neuchâtel, vice-président; Martine Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Daniel Borel.

19 octobre 1979
Louis Lorimier, à Valangin, meunerie et articles fourragers (FOSC du 22. 12. 1960, n° 300, p. 3667). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 octobre 1979
René Scheidegger, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de terminages d'horlogerie (FOSC du 19. 11. 1959, n° 270). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 octobre 1979
Ali Stauffer, à La Chaux-de-Fonds, boucherie-charcuterie (FOSC du 8. 9. 1964, n° 208). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 octobre 1979
Mme Adina Tissot, à La Chaux-de-Fonds, posage de matières lumineuses (FOSC du 15. 12. 1958, n° 293). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 octobre 1979
Marcel Tripet, «Tissage à main du Jura», à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30. 12. 1965, n° 305). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 octobre 1979
S.I. Rue Léopold-Robert 81 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 4. 1961, n° 94)
S.I. Rue Léopold-Robert 83 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 4. 1961, n° 94)

La signature de Georges Ganière, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: René Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, président; Romain Berberat, de Lajoux, à Lausanne, secrétaire, et Armand Genier, de Thierrens, à Pully. Nouvelle adresse, siège: avenue Charles-Naine 1, chez fiduciaire Jean-Charles Aubert. Bureau: chemin de la Joliette 2, chez Investissements Fonciers S.A., à Lausanne.

Bureau du Locle

22 octobre 1979
Société Immobilière Cité 80 S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 15 octobre 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'acquisition de la commune du Locle d'une parcelle de 1288 m² à détacher de l'ancien art. 6777 du cadastre du Locle et qui formera le nouvel art. 6978 dudit cadastre et pour but la construction, l'achat, la vente ou la location de tout terrain, bâtiment, leur gérance ainsi que leur exploitation. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. La société reprendra de la commune du Locle pour le prix de fr. 12 880, une parcelle de 1288 m² à détacher de l'ancien art. 6777 du cadastre du Locle et qui formera le nouvel art. 6978 dudit cadastre. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent aussi être adressées aux actionnaires par pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: René-François Faessler, de Bronschhofen, au Locle, président, et Raymond Lanfranchi, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Locaux: étude Pierre Faessler, Grand'Rue 16, au Locle.

Bureau de Neuchâtel

18 octobre 1979
Kiosque Chez Christine, Mme Ammann, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Christine Ammann, de Rüschegg, à Neuchâtel. Procuration individuelle est conférée à Silvana Ammann, de Rüschegg, à Neuchâtel. Exploitation d'un kiosque à journaux-tabacs, etc. Place du Port.

18 octobre 1979
Savoir-Petitpierre, Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce de mercerie-bonneterie, etc. (FOSC du 28. 11. 1975, n° 279, p. 3177). La signature de Max Uské, fondé de pouvoirs, est radiée. André Schenker, d'Auvernier, à Colombier, et Claire Biedermann, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux.

18 octobre 1979
«Adoe» nettoyage et entretien Jaquemet Claude, précédemment à Cornaux, entreprise de nettoyage et d'entretien (FOSC du 13. 6. 1977, n° 135, p. 1939). Le siège de la maison est transféré à Neuchâtel, rue de Monruz 16. Le titulaire est actuellement domicilié à Les Verrières.

18 octobre 1979
Parking «Centre-Ouest» S.A. Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 11. 11. 1976, n° 265, p. 3242). Les signatures des administrateurs: Henri Gétaz, Jean Reymondaz, André Aubry, Roland Rothpletz et Max-René Evard, président, démissionnaires, sont radiées. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Godet, de Cortaillod, à Neuchâtel; François Ermatinger, de Schaffhouse, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche; Paul Hostettler, de Guggisberg, à Neuchâtel, et Fabien Wolfrath, président, de et à Neuchâtel. Jacques Etzensperger, jusqu'ici administrateur devient administrateur-vice-président, toujours avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Saint-Maurice 4, c/o Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S.A.

18 octobre 1979
Société Coopérative Migros Neuchâtel, à Marin, commune de Marin-Epagnier, mettre à la disposition de ses membres et de la population en général, des marchandises et des prestations de service à des conditions avantageuses, etc. (FOSC du 18. 5. 1976, n° 115, p. 1414). Claudine Gabus-Steiner, du Locle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommée membre sans signature. Liliane Bühler, membre sans signature, démissionnaire, est radiée. Doris Weber et Jean-Louis Vaucher, fondés de pouvoirs, sont actuellement domiciliés à Saint-Blaise.

18 octobre 1979
Hans Erb, Hôtel-restaurant de la Croix-Fédérale, à Neuchâtel, exploitation d'un hôtel-restaurant (FOSC du 13. 10. 1978, n° 240, p. 3161). Par jugement du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel du 16. 10. 1979 la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

Genf – Genève – Ginevra

18 octobre 1979
Armand Baechler, à Genève, hôtel-bar (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 octobre 1979
Emma Moos, à Genève, café-brasserie (FOSC du 27. 11. 1972, p. 3054). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

18 octobre 1979
Physiothérapie M. Schroeder & Cie, à Genève, société en commandite qui a commencé le 1. 10. 1979. Associée indéfiniment responsable: Martine Schroeder, de Stilli, à Genève. Associé commanditaire: Björn Schroeder, de Stilli, à Ferney-Voltaire (F), avec une commandite de fr. 70 000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire sus-nommé. Exploitation d'un cabinet de physiothérapie. 14, chemin Colladon.

18 octobre 1979
Les Relais Zanotti & Cie, à Bellevue, cafés-restaurants-hôtels, société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1977, p. 2296). Nouveau siège: Collex-Bossy. Adresse: Collex, 45, route de Vireloup. Les associés Dino et Michelle Zanotti sont maintenant domiciliés à Collex-Bossy. Nouvelle adresse de l'établissement exploité à Genève à l'enseigne «Il Caminetto»: 137, rue de Lausanne. La société n'exploite plus les établissements sis à Genève, 42, rue de Saint-Jean et 14, chemin Moïse-Duboule.

18 octobre 1979
Alvia Trading SA, Panama, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Alvia Trading SA», à Panama, société anonyme de Panama. Statuts du 25. 6. 1979. But: achat et vente de tous biens et de toutes marchandises, prise de participations dans d'autres sociétés. Capital autorisé: US $ 100 000, divisé en 100 actions de US $ 1000, au porteur. Le capital émis et versé est variable. Administration: Richard Alphonse Ballard Vargas, président; Urania Vargas de Ballard, secrétaire, et Amalia Aleman de Porcell, tous du Panama, à Panama. Procuration individuelle: Françoise Wenger, de Cressier NE, à Genève. Adresse: 21, quai du Mont-Blanc.

18 octobre 1979
Fidroba SA, à Genève, activité rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire, succursale d'une entreprise ayant son siège à Fribourg (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). Procuration individuelle a été conférée à Jean-Claude Bosson, de Rue, à Fribourg.

18 octobre 1979
Sercofin SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 10. 1979. But: prestation de services et assistance sous forme de conseils techniques et financiers; exploitation de brevets et de know-how; représentation de sociétés étrangères; prise de participations et financement d'entreprises industrielles, commerciales, financières et de services. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou 3 à 5 membres: Diego Colombo, de Stabio, à Montagnola, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 15, rue Toepffer, chez Banque de Participations et de Placements SA.

18 octobre 1979
Adia Interim SA, à Genève, mise à disposition temporaire de personnel, succursale d'une entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3950). Les pouvoirs de Max Liniger sont radiés.

18 octobre 1979
Coopérative d'habitation «L'Avenir», à Genève (FOSC du 25. 8. 1978, p. 2668). Statuts modifiés le 7. 6. 1979 sur des points non soumis à l'inscription.

18 octobre 1979
Société de Banque Suisse, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 14. 8. 1979, p. 2611). La procuration de Pierre Charbonnier et Henri Estoppey est radiée.

18 octobre 1979
La Continentale SA de transports internationaux, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 30. 11. 1976, p. 3432). Les pouvoirs de Jaques Charles sont radiés. L'administrateur et directeur de la société Severin Schlegel signe désormais individuellement.

18 octobre 1979
Finingest SA, à Genève, toutes opérations financières (FOSC du 3. 9. 1979, p. 2831). Nouvelle raison de commerce: **Finingesta SA.** Statuts modifiés le 10. 10. 1979.

18 octobre 1979
Topasa, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2643). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Nouvelle raison de commerce: **Savarin Société Anonyme de Ventes Alimentaires et de Restaurants Internationaux et Nationaux.** But modifié: exploitation et gérance de restaurants, cafés, snacks-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers ou entreprises analogues; vente de produits alimentaires et de boissons. Statuts modifiés le 5. 10 1979.

18 octobre 1979
Aveline SA, à Genève, commerce d'articles de mode féminine, etc. (FOSC du 4. 4. 1979, p. 1067). Nouvelle adresse: 6, rue Pedro-Meylan.

18 octobre 1979
Carmo SA, Genève, à Genève, financement de toutes affaires minières, etc. (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Raymond Châtelain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérald Corthésy, de Sarzens, à Epalinges, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue Saint-Laurent, chez Afidas SA.

18 octobre 1979
Catu Containers SA, à Genève, transport de marchandises solides, etc. (FOSC du 3. 7. 1979, p. 2130). Les pouvoirs de Robert Furter sont radiés.

18 octobre 1979
Société Immobilière Château de Miremont V, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 10. 1969, p. 2386). Laurent Roulet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Otheninger-Girard, de La Chaux-de-Fonds, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue de la Fontaine, chez Régie Foncière SA.

18 octobre 1979
Distributeur de Films SA, à Genève (FOSC du 17. 7. 1978, p. 2243). Les pouvoirs de Robert Muller sont radiés.

18 octobre 1979
Société Anonyme pour la Location de Containers (SLC), à Genève (FOSC du 4. 12. 1978, p. 3743). La procuration de Robert Furter est radiée. Adresse: 9, rue Boissonnas, chez Catu Containers SA.

18 octobre 1979
Société Immobilière Montchoisy-Photographes B, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). André Tournier et Jacques Poncet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre-André Kissling, de Genève, à Nyon, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 octobre 1979
SCI Société de Contrôle Immobilier SA, à Genève (FOSC du 28. 6. 1978, p. 2041). Par suite de changement d'état civil, Chantal Mercier-Lachapelle porte désormais le nom de Binggeli; elle est maintenant originaire de Wahlern.

19 octobre 1979
Dupuis Clôtures, Parcs et Jardins SA, Marc Aeschmann successeur, à Carouge (FOSC du 9. 3. 1972, p. 615. Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 25. 9. 1979.

19 octobre 1979
Robert Clerc, à Genève, commerce de meubles neufs, etc. (FOSC du 29. 9. 1975, p. 2628). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

19 octobre 1979
Ernest Kummer, à Genève. Chef de la maison: Ernest Kummer, de Limpach, à Genève. Courtage et conseils dans le domaine des assurances. 3, rue du Vidollet.

19 octobre 1979
Location TV, Pierre Riva, à Genève. Chef de la maison: Pierre Riva, de Lugano, à Genève. Vente et location d'appareils de télévision et de chaînes Hi-Fi. 29, avenue de Champel.

19 octobre 1979
«Papeterie des Philosophes» Marc Robert, à Genève (FOSC du 26. 1. 1978, p. 259). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 octobre 1979
«Filatelica» M. Robert, à Genève, accessoires pour collections philatéliques, etc. (FOSC du 7. 8. 1974, p. 2171). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 octobre 1979
AD Auto-Diffusion SA, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 10. 1979. But: importation, exportation, achat et vente de voitures automobiles ainsi que commerce d'accessoires s'y rapportant; exploitation de tous garages, ateliers mécaniques et stations-services. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John von Neumann, de Vandœuvres, à Genève, président; Pio Fontana, de Sagno, à Pregny-Chambésy, secrétaire, et Michel Golay, du Chenit, à Plan-les-Ouates; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 210, route de Meyrin.

19 octobre 1979
Jacob Delafon (Suisse) SA, à Fribourg (FOSC du 21. 6. 1974, p. 1711). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 30. 1. 1974, modifiés le 3. 10. 1979. But: commercialisation de matériel de chauffage, appareils sanitaires et tous articles contribuant au confort de l'habitat. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Jean Mireux, de France, à Paris (F), président; Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève, secrétaire, et Jean Anselmier, de et à Genève; lesquels signent individuellement. Joseph Camenzind et Pierre Deluermoz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA.

19 octobre 1979
Diamest SARL, à Genève, nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 2. 10. 1979. But: assistance pour la conception, la réalisation, la diffusion et la distribution d'outils diamantés et machines destinées à l'utilisation de ces outils. Capital: fr. 20 000. Associés: Yvon Python, de Rueyres-Treyfayes, à Genève, pour une part de fr. 19 000, et Daniel Butikofer, de Mühleberg, à Meyrin, pour une part de fr. 1000. Gérant: l'associé Yvon Python, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Adresse: 20, rue de Lausanne, chez Fiduciaire Yvon Python.

19 octobre 1979
Eôs Films SA, à Chêne-Bourg, nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 10. 1979. But: production et distribution de tous films cinématographiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maya Golovine, de Genève, à Chêne-Bourg, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 3, chemin des Chalets, chez Maya Golovine.

19 octobre 1979
«E» – Expansion Conseil SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 10. 1979. But: exploitation pour son compte ou en participation, par fermage, régie, courtage ou mandat, de la publicité, des relations publiques ou du marketing; toutes opérations de courtage, de transactions, de négociations; participations. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de deux membres au moins: Alain Jaquet, de Veyrier, à Onex, président; Jean-Claude Bellay, de Genève, à Onex, secrétaire, également directeur; Ezio Battaglieri, d'Italie, à Genève, également directeur; Armin Meyer, de Zurich, à Meilen, et Pierre Ruttimann, de Waltalingen, à Lutry; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 4 chemin de la Gravière.

19 octobre 1979
Gaa SA, à Genève, succursale de «Gaa SA», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 15. 5. 1979, p. 1575). But: conseil, planification, organisation et réalisation d'entreprises aéronautiques ainsi que toute activité de transport de personnes et de fret par voies de surface, maritime et aérienne; formation et mise à disposition de personnel aéronautique qualifié; représentation d'entreprises des secteurs aéronautique et touristique; construction et commerce de matériels intéressant l'industrie du transport et du tourisme; relations publiques et publicité dans le secteur du transport et du tourisme. Signature: individuelle de Charles F. Jacquat, de Noréaz FR, à Signy-Avenex. Adresse: 3, rue du Léman.

19 octobre 1979
Gatoil SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 10. 1979. But: achat, vente, courtage, distribution, raffinage, transport de tous produits, principalement dans le domaine du pétrole et de la pétrochimie, ainsi que tous services en matière commerciale, administrative, technique et financière; participations et investissements. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien Rouiller de Saint-Sulpice NE, à Matran, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 25, route des Acacias.

19 octobre 1979
Hunica SA, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 10. 1979. But: étude et équipement de cuisines professionnelles. Capital: fr. 51 000, versé à concurrence de fr. 20 400, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Caselini, de Lausanne, à Meyrin, président; Georges Humel, de France, à Saint-Julien-en-Genevois (F), secrétaire, et Max Nicolet, de Lausanne, à Morges; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, rue Gilbert.

19 octobre 1979
Société Anonyme Indaltra, à Bâle (FOSC du 3. 7. 1974, p. 1834). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 10. 4. 1967, modifiés le 5. 10. 1979. But: opérations commerciales, industrielles et financières. Capital: fr. 500 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 5000 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Louis Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bruno Manfred Egli, décédé; Albert Salathé, Jean Alibert, Eugène Zmijewski et Hans Hofer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 1, quai du Mont-Blanc, chez Banque de l'Union européenne en Suisse SA.

19 octobre 1979
Adler, Garage du Gd-Pré, à Genève (FOSC du 3. 10. 1972, p. 2558). Objet actuel: garage avec atelier de réparations. Adresse: 55, rue Schaub.

19 octobre 1979
Amiro SA, à Genève (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2051). Nouvelle raison de commerce: **Rowe (Europe) SA.** But modifié: importation d'appareils électriques ou automatiques, notamment des appareils de distribution automatique et des appareils de jeux et à musique de «Rowe International Inc.» (USA) pour les distributeurs des pays d'Europe; acquisition, brevets et licences s'y rapportant; vente et entretien desdits appareils. Statuts modifiés le 10. 10. 1979.

19 octobre 1979
EAC Company SA, en liquidation, à Genève, achat et vente de terrains et immeubles hors de Suisse (FOSC du 12. 9. 1977, p. 2962). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1979
Entreprise de participations immobilières et du bâtiment SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 10. 8. 1977, p. 2621). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1979
Selas Corporation of America, European Division SA, en liquidation, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 1. 2. 1978, p. 326). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1979
Tobatrade SA, en liquidation, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 7. 11. 1977, p. 3557). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1979
Amas SA, Genève, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, p. 986). Signature collective à deux a été conférée à Ernst Klossner, de Diemtigen, à Veigy-Foncenex (F), sous-directeur.

19 octobre 1979
IIS SA Interchange Interservices, en liquidation, à Genève, participations, etc. (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2209). L'administrateur et liquidateur Roméo Weber est maintenant domicilié à Lugano. Nouveau domicile de liquidation de la société: Lugano, via Tesserete 51, chez Roméo Weber.

19 octobre 1979
Ineg SA, à Genève, toutes constructions dans les domaines du bâtiment, etc. (FOSC du 22. 1. 1979, p. 208). Signature collective à deux a été conférée à Peter Rittmeyer, de Saint-Gall, à Carouge GE, directeur.

19 octobre 1979
Marquise SA, à Genève, consignation et taille de pierres précieuses, etc. (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). L'administratrice Erika Zbinden signe désormais individuellement.

19 octobre 1979
PPG Industries International SA, à Genève, préparation de produits et de marchandises de diverse nature, etc. (FOSC du 18. 1. 1979, p. 172). Les pouvoirs de H. Edwin Schultz sont radiés.

19 octobre 1979
Xedar Overseas SA, à Genève, représentation des produits de Xedar Corporation, Colorado (USA), etc. (FOSC du 1. 5. 1979, p. 1392). Hans R. Bucher, de Lucerne, à Boulder (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

300502. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1979.
E. Keller AG, Florastrasse 10, **8610 Uster.** – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **174538.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1979 an.

Papierwaren, nämlich Formulare, Geschäftsbücher, Loseblätterbücher, Drucksachen, Artikel für Durchschreibebuchhaltungen und für den Bürobedarf, alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

300503. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1979.
AMC International Alfa Metalcraft Corporation AG (AMC International Alfa Metalcraft Corporation S.A.) (AMC International Alfa Metalcraft Corporation Ltd.) (AMC International Alfa Metalcraft Corporation S.p.A.), Buonaserstrasse 30, **6343 Rotkreuz.** – Fabrikation und Handel.

Thermometer für Pfannendeckel. (Int. Kl. 9)

300504. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1979.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Seife, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Deodorants, Parfüms. (Int. Kl. 3)

300505. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1979.
Landstingens Inköpscentral LIC ekonomisk förening, Svetsarvägen 20, **Solna** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

300506. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1979.
Formby's Inc., 402 Mills Road, **Olive Branch** (Mississippi, USA). – Fabrikation und Handel.

Holzleim; Tungöl-Firnisse, Zitronenöl-Möbelbehandlungsmittel und Beizen; Mittel zum Wiederaufarbeiten von Möbeln; Möbelreinigungsmittel, Farbentfernungsmittel; Farbentfernungsspülmittel; Gummihandschuhe; Abstaub- und Polierhandschuhe; Stahlwolle. (Int. Kl. 1, 2, 3, 21)

300507. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1979.
Cerwin-Vega, Inc., 12250 Montague Street, **Pacoima** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte Tonverstärkungsanlagen, einschliesslich Lautsprecher und Lautsprecheranlagen sowie andere audio-elektronische Teile. (Int. Kl. 9)

300508. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1979.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **8200 Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **176070.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

300509. Data del deposito: 27 marzo 1979.
DCI Holding GmbH, Stauffacherweg 14, **6006 Lucerna.** – Commercio.

Borse, borsette e valigie; scarpe, stivali, sandali e pantofole. (Cl. int. 18, 25)

300510. Data del deposito: 26 marzo 1979.
Sandi Bruno, Via S. Pietro 41, **Padova** (Italia). – Fabbricazione. – Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del marchio n. **173987.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 12 gennaio 1979.

Gioielli. (Cl. int. 14)

Marchio d'artefice: n. 6143.

300511. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1979.
Lothar Karmoll offene Handelsgesellschaft, Industriestrasse 80–82, **Pforzheim-Huchenfeld** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **174109.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1979 an.

Silberlöffel, Mokkalöffel, Wappenanhänger, Anstecker. (Int. Kl. 8, 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6146.

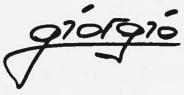
300512. Date de dépôt: 22 mai 1979.
Adrien Milleret, 79, rue Liotard, **1203 Genève.** – Fabrication.

Toute bijouterie, tels que bagues, bracelets, colliers, boucles d'oreilles, boutons de manchettes et objets or. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: n° 1654.

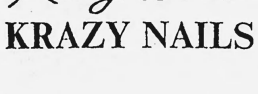
300513. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1979.
Hans Peter Gloor AG, Hegenheimermattweg 61a, **4123 Allschwil.** – Handel.

Ledertaschen, Portemonnaies, Schlüsseletuis, Brieftaschen, Lampenschirme, Regenschirme, Hemden und T-Shirts. (Int. Kl. 11, 18, 25)



300514. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1979.
Kristy Wells, Inc., 53 West 23rd Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Erzeugnisse für die Nagelpflege, einschliesslich künstlicher Fingernägel. (Int. Kl. 3)



Bank für Hypothekarkredite, Basel

Zwischenbilanz auf den 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 050 040.45
Bankendebitoren auf Sicht		1 998 303.98
Bankendebitoren auf Zeit		212 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		15 100 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung		45 035 500.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 366 853.30
Hypothekaranlagen		439 862 711.—
Total Ausleihungen an Kunden	502 365 064.30	
Wertschriften		43 672 598.50
Dauernde Beteiligungen		445 000.—
Sonstige Aktiven		22 551.—
Bilanzsumme		766 553 558.23

Passiven

	Fr.	Fr.
Spareinlagen		463 839 484.60
Kassenobligationen		174 363 000.—
Obligationen-Anleihen		25 000 000.—
Total Kundengelder	663 202 484.60	
Pfandbriefdarlehen		23 700 000.—
Sonstige Passiven		28 360 757.10
Aktienkapital		40 000 000.—
Gesetzliche Reserve		2 550 000.—
Andere Reserven		8 550 000.—
Gewinnvortrag		190 316.53
		766 553 558.23

	Fr.
Einzahlungsverpflichtungen	455 000.—
Kautionen	180 000.—

Schweizerische Volksbank, Bern

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		651 245 395.80
Bankendebitoren auf Sicht		330 467 223.22
Bankendebitoren auf Zeit		1 113 963 705.08
– davon fest bis 90 Tage	705 549 376.12	
Wechsel und Geldmarktpapiere		381 999 665.71
– davon Reskriptionen	116 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 162 379 572.46
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		1 793 467 637.89
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 125 109 099.19	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 133 746 818.08
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 354 779 104.64
– davon gegen hypothekarische Deckung	915 728 116.10	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		710 092 293.58
Hypothekaranlagen		5 002 464 816.68
Wertschriften		669 130 703.15
Beteiligungen		54 374 103.60
Bankgebäude		145 342 380.50
Andere Liegenschaften		142 234 514.60
Sonstige Aktiven		148 054 468.95
		14 793 742 403.94

	Fr.
Kautionendebitoren	518 517 142.19

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		232 071 944.03
Bankenkreditoren auf Zeit		979 566 294.21
– davon fest bis 90 Tage	448 828 433.25	
Kreditoren auf Sicht		2 021 548 682.68
Kreditoren auf Zeit		1 114 737 398.83
– davon fest bis 90 Tage	535 501 157.25	
Spareinlagen		4 559 541 178.86
Depositen- und Einlagehefte		2 560 290 162.40
Kassenobligationen		1 734 405 000.—
6 % Obligationen-Anleihe 1973		70 000 000.—
8¼% Obligationen-Anleihe 1974		25 000 000.—
8 % Obligationen-Anleihe 1975		30 000 000.—
6¾% Obligationen-Anleihe 1975		30 000 000.—
5¼% Obligationen-Anleihe 1976		30 000 000.—
2¾% Obligationen-Anleihe 1979		60 000 000.—
4 % Options-Anleihe 1978		99 984 000.—
Pfandbriefdarlehen		74 000 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		112 339.—
Sonstige Passiven		324 431 317.93
Eigene Gelder:		
Genossenschaftskapital		350 000 000.—
Reservefonds		493 148 500.—
Saldo auf neue Rechnung		4 905 586.—
		14 793 742 403.94

	Fr.
Kautionen	518 517 142.19

Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 829 257.49
Bankendebitoren auf Sicht		13 699 709.31
Bankendebitoren auf Zeit		196 701 191.39
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	77 499 461.59	
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 293 164.35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		167 624.79
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		55 829 267.90
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		54 973 822.24
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		80 716 336.57
Wertschriften		110 618 041.88
Sonstige Aktiven		546 067.85
		539 374 483.77

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 805 860.34
Bankenkreditoren auf Zeit		363 186 586.12
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	248 494 086.12	
Kreditoren auf Sicht		10 645 110.30
Kreditoren auf Zeit		55 548 383.97
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 642 718.76	
Depositen		1 596 882.51
Kassaobligationen		6 353 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		98 353.07
Sonstige Passiven		3 905 814.29
Kapital		80 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 100 000.—
Andere Reserven		12 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		134 493.17
		539 374 483.77

Foreign Commerce Bank, Zürich

Bilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben		34 050 258.27
Bankendebitoren auf Sicht		61 215 458.51
Bankendebitoren auf Zeit		42 569 076.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 993 413.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 726 392.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		102 565.57
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		138 454 173.57
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 197 330.92	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		952 728.26
– davon mit hypothekarischer Deckung	291 430.71	
Hypothekaranlagen		8 772 010.—
Wertschriften		54 275 178.—
Dauernde Beteiligungen		2.—
Sonstige Aktiven		7 304 768.45
		350 422 610.63

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		17 254 162.18
Bankenkreditoren auf Zeit		5 866 077.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 373 609.—	
Kreditoren auf Sicht		115 748 996.68
Kreditoren auf Zeit		6 913 748.50
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 642 818.50	
Depositen- und Einlagehefte		147 007 601.77
Sonstige Passiven		26 256 172.89
Kapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		3 050 000.—
Freie Reserven		18 000 000.—
Saldovortrag		325 851.61
		350 422 610.63

Lavoro Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 150 462.34
Bankendebitoren auf Sicht		27 171 208.07
Bankendebitoren auf Zeit		18 068 448.48
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 497 248.45	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 799 089.84
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		16 724 316.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 738 541.27
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 833 076.72
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		17 107 592.56
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		736 250.—
Wertschriften		24 918 434.57
Dauernde Beteiligungen		7 053 774.21
Sonstige Aktiven		3 351 035.51
Nichteinbezahltes Kapital		30 000 000.—
		198 652 229.87

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		23 693 573.25
Bankenkreditoren auf Zeit		21 565 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 467 500.—	
Kreditoren auf Sicht		37 584 794.65
Kreditoren auf Zeit		150 668.53
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	95 037.62	
Sonstige Passiven		15 655 706.02
Kapital		60 000 000.—
Gesetzliche Reserven		13 500 000.—
Ausserordentliche Reserven		10 200 000.—
Rückstellungen		15 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 302 487.42
		198 652 229.87

Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG – Dresdner Bank International Succursale de Zurich

Zwischenbilanz per 30. September 1979
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 401 125.—
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		56 621 222.85
1.2.1	– Anteil der Hauptbank	1 221 113.64	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		58 123 453.40
1.3.1	– Anteil der Hauptbank	12 481 953.40	
1.3.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	28 603 000.—	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		14 339 397.18
1.4.1	– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 961 752.12
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		808 392.18
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		15 497 426.25
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		65 534 094.99
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
1.9	Wertschriften		26 982 905.59
1.10	Sonstige Aktiven		367 022.80
			250 636 792.36

Zusammenfassung Hauptbank:	Fr.
Total Aktiven	13 703 067.04

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		48 694 000.67
2.1.1	– Anteil der Hauptbank	356 000.—	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		94 714 494.99
2.2.1	– Anteil der Hauptbank	21 436 500.—	
2.2.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	57 523 420.—	
2.3	Kreditoren auf Sicht		19 114 886.59
2.4	Kreditoren auf Zeit		41 734 300.—
2.4.1	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 534 300.—	
2.5	Sonstige Passiven		14 879 110.11
2.6	Dotationskapital		20 000 000.—
2.7	Gesetzliche Reserven		4 000 000.—
2.8	Andere Reserven		7 500 000.—
			250 636 792.36

Zusammenfassung Hauptbank:	Fr.
Total Passiven	21 792 500.—

Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1979
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		2 850 634.42
Avoirs en banque à vue		15 205 911.97
Avoirs en banque à terme		20 360 045.87
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 748 045.87	
Effets de change et papiers monétaires		399 361.32
Comptes courants débiteurs en blanc		27 822.50
Comptes courants débiteurs gagés		59 364 381.20
– dont garantis par hypothèque	3 694 987.90	
Avances et prêts à terme fixe gagés		28 334 882.32
– dont garantis par hypothèque	5 010 833.95	
Titres		2 957 426.33
Participations permanentes		496 620.—
Immeuble à l'usage de la banque		3 140 000.—
Autres actifs		4 429 875.07
		137 566 961.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		5 063 415.50
Engagements en banque à terme		62 803 762.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	55 522 120.—	
Créanciers à vue		11 183 409.45
Bons de caisse		3 195 000.—
Emprunt obligataire		20 000 000.—
Autres passifs		7 123 944.21
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		900 000.—
Autres réserves		6 600 000.—
Report exercice précédent		697 429.84
		137 566 961.—

	Fr.
Avals et cautionnements	8 711 029.50

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1979
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		60 948 079.14
Avoirs en banque à vue		94 013 238.67
Avoirs en banque à terme		1 224 449 888.24
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	613 312 886.56	
Effets de change et papiers monétaires		16 100 737.01
– dont reskriptions et bons du trésor	550 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		6 293 110.89
Comptes courants débiteurs gagés		86 761 588.08
Avances et prêts à terme fixe en blanc		6 876 300.60
Avances et prêts à terme fixe gagés		51 744 829.23
Prêts à des collectivités de droit public		2 472 500.—
Titres		194 254 244.28
– dont certificats de dépôts	30 341 250.—	
Participations permanentes		3 134 100.—
Autres immeubles		23 052 146.94
Autres actifs		47 720 077.76
		1 817 820 840.84

Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		20 770 216.68
Engagements en banque à terme		21 915 157.06
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 911 261.90	
Créanciers à vue		192 120 168.01
Créanciers à terme		1 291 408 830.26
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	781 387 443.79	
Livrets et comptes de dépôt		41 798 522.18
Autres passifs		69 616 618.65
Capital-actions		72 000 000.—
Réserve légale		9 000 000.—
Réserve spéciale		98 500 000.—
Compte de pertes et profits:		
Report de l'exercice précédent		691 328.—
		1 817 820 840.84

Le commerce extérieur de la Suisse durant les trois premiers trimestres de 1979

Il ressort d'un communiqué de la Direction générale des douanes que les importations suisses se sont accrues de 3517,2 millions de francs ou de 11,1% pendant les neuf premiers mois de l'année en cours, en comparaison de la période de référence de 1978, pour s'élever à 35 092,7 millions de francs. Comme l'indice des valeurs moyennes montait de 1,4%, une progression réelle de 9,6% s'est ensuivie. Les valeurs moyennes du troisième trimestre se sont établies carrément au-dessus du niveau atteint un an auparavant, auquel elles étaient encore restées légèrement inférieures le premier semestre. Cette variation s'explique essentiellement par le renchérissement massif des produits énergétiques, qui a surtout déclenché, le troisième trimestre, une accélération de la croissance nominale, relativement faible les deux premiers. Abstraction faite des mouvements exceptionnels, observés depuis longtemps dans le secteur des pierres gemmes, les entrées se seraient amplifiées de 6 à 7% en termes réels, et les valeurs moyennes de 3% au moins.

Evolution de la balance commerciale[1])

janv.–sept.	Importation en 1000 tonnes	Importation en millions de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en millions de fr.	Solde en millions de fr.	Val. des exportations en % de la val. des importat.
1975	21 632	25 807,6	2 606	24 192,7	–1 614,9	93,7
1976	21 863	26 670,9	2 995	26 488,2	– 182,7	99,3
1977	22 914	31 997,6	3 272	30 490,8	–1 506,8	95,3
1978	24 061	31 575,5	3 120	30 752,7	– 822,8	97,4
1979	24 764	35 092,7	3 662	31 795,1	–3 297,6	90,6

[1]) Dès le 1er janvier 1978, sans l'or industriel

Les exportations (31 795,1 millions de francs) ont nominalement dépassé de 1042,4 millions de francs, ou de 3,4%, et de 1,8% en termes réels le résultat obtenu un an auparavant, conjointement avec une augmentation de 1,6% des valeurs moyennes. L'évolution subie par les pierres gemmes a cependant aussi faussé ces chiffres. Sans ces influences, l'accroissement nominal et réel aurait atteint environ 2,5%, et les prix moyens se seraient stabilisés au niveau de l'année dernière.

La différence entre le surcroît des entrées et celui des sorties a provoqué une lourde aggravation du passif de la balance commerciale: en l'espace d'un an, le déficit a quadruplé pour se fixer à 3297,6 millions de francs.

Importation
(cf. tableau I)

Par rapport aux trois quarts de l'année 1978, les importations de produits énergétiques ont dénoté une plus-value de 1388,4 millions de francs ou de 55,1% consécutive au renchérissement (+61,7%), en particulier depuis le milieu de l'année: en effet, l'indice des valeurs moyennes, qui avait progressé de 39,4% le premier semestre, a monté de 103,0% le troisième trimestre. Malgré une légère reprise ce même trimestre, un recul de 4,1% s'est produit, en termes réels, pour l'ensemble de la période étudiée. Les arrivages de matières premières et de demi-produits se sont intensifiés de 1213,7 millions de francs ou de 9,5%. En termes réels, on a enregistré un accroissement de 15,3%, du fait de la baisse des prix (–5,1% en moyenne). Abstraction faite des influences exceptionnelles dues aux pierres gemmes, le taux de croissance réelle se serait réduit de moitié, et les prix auraient légèrement surpassé le niveau atteint l'année passée. Il faut mentionner en premier lieu l'augmentation nominale et réelle des fournitures de produits chimiques, de métaux et d'ouvrages en métaux ainsi que de matières plastiques. L'approvisionnement en biens de consommation a redoublé, tant nominalement qu'en termes réels (respectivement +627,9 millions de francs ou 5,8% et +6,2%), bien que les valeurs moyennes aient fléchi de 0,4%. Cette avance a tenu en particulier aux achats de vêtements et de lingerie, de voitures de tourisme, de meubles et de petite ébénisterie, d'objets d'art et d'antiquités ainsi que de chaussures. Les entrées de biens d'équipement se sont amplifiées nominalement de 287,3 millions de francs ou de 5,2% et de 11,3% en termes réels, alors que l'indice des valeurs moyennes rétrogradait de 5,5%. Les acquisitions de machines et d'appareils se sont révélées supérieures à la valeur notée un an auparavant, celles de véhicules utilitaires en revanche, inférieures.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t janv.–sept. 1978	Quantité en 1000 t janv.–sept. 1979	Valeur en mio de fr. janv.–sept. 1978	Valeur en mio de fr. janv.–sept. 1979
Matières premières, demi-produits	11 534	12 726	12 793,8	14 007,5
Produits énergétiques	10 622	10 097	2 521,4	3 909,8
Biens d'équipement	272	312	5 515,5	5 802,8
Biens de consommation	1 632	1 630	10 744,8	11 372,7
Total	24 061	24 764	31 575,5	35 092,7

En chiffres absolus, les principales majorations se sont inscrites au compte des huiles brutes et des distillats de pétrole (+1364,0 millions de francs), des substances chimiques de base et des plastiques non moulés (+412,3 millions), des machines et des appareils électriques (+200,6 millions), des machines non électriques (+144,2 millions), de l'habillement et de la lingerie (+143,0 millions), des voitures de tourisme (+125,6 millions), des métaux précieux et des pierres gemmes (+125,0 millions), des ouvrages en métaux (+105,3 millions) et des métaux non ferreux (+96,3 millions). Les achats d'aéronefs (–222,9 millions), de denrées alimentaires (–158,0 millions), de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (–57,3 millions) ainsi que de matières premières agricoles (–42,0 millions de francs) ont par contre diminué.

Importation Tableau I	Valeur, en millions de francs janv.-sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur janv.-sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Indice des valeurs moyennes janv.-sept. 1979
Produits agricoles et sylvicoles	3835,6	– 1,7	– 4,2
dont: Matières de base	544,1	– 7,2	– 7,9
Denrées alimentaires	2177,3	– 6,8	– 5,8
Tabacs bruts	124,8	4,4	–16,0
Boissons	405,7	13,3	5,8
Produits sylvicoles	425,1	19,9	5,0
Produits énergétiques	3909,8	55,1	61,7
dont: Huiles brutes, distillats	3711,8	58,1	67,0
Textiles et habillement	3484,0	9,4	1,4
dont: Matières textiles	285,4	– 6,7	– 6,0
Fils	215,5	5,6	0,4
Tissus	418,4	13,0	3,3
Habillement et lingerie	1660,8	9,4	2,0
Chaussures	387,6	20,2	3,8
Papier et ouvrages en papier	1143,3	12,4	1,5
dont: Matières de base	146,3	12,6	15,2
Papiers et cartons	434,9	9,3	– 2,6
Livres, journaux, revues	333,5	15,5	4,1
Cuirs, caoutchouc, plastique	1176,1	11,2	– 0,5
dont: Peaux et cuirs	272,3	14,6	6,0
Caoutchouc	323,8	2,6	– 6,2
Ouvrages en plastique	580,0	15,1	0
Produits chimiques	3868,9	20,3	4,2
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	2089,7	24,6	6,9
Produits pharmaceutiques	533,4	9,7	4,3
Matériel de construction, céramique, verre	657,7	10,3	– 0,8
Métaux, ouvrages en métaux	3238,2	9,5	3,7
dont: Fer et acier	1279,4	6,6	1,8
Métaux non ferreux	622,5	18,3	11,8
Ouvrages en métaux	1336,3	8,6	2,2
Machines	5118,6	7,2	– 3,2
dont: Machines non électriques	2825,3	5,4	– 7,6
Machines, appareils électriques	2293,3	9,6	2,6
Véhicules	3537,3	0,7	– 7,1
dont: Voitures de tourisme	2244,1	5,9	– 1,8
Autocars, camions	554,3	18,2	3,8
Avions	344,3	–39,3	–41,9
Instruments, horlogerie	3878,4	4,2	–16,9
dont: Instruments optiques	350,1	20,8	0
Appareils mécaniques de précision	318,3	9,7	17,2
Métaux précieux industriels	2424,1	5,4	–26,6
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	571,9	– 9,1	– 1,0
Autres produits divers	1244,9	12,0	– 6,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	517,0	19,1	2,5

Exportation de nos principales industries Tableau II	Valeur, en millions de francs janv.-sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur janv.-sept. 1979	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Indice des valeurs moyennes janv.-sept. 1979
Industrie métallurgique	16186,1	2,7	0,3
dont: Machines non électriques	6178,1	0,2	– 2,2
Machines et appareils électriques	3433,8	5,9	– 1,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	1067,3	8,4	– 2,9
Horlogerie	2272,9	– 6,9	11,4
Aluminium	357,4	14,9	– 6,6
Ouvrages en métaux	1722,7	3,0	6,1
Industrie chimique	6609,6	3,9	– 1,8
dont: Matières colorantes	965,1	3,4	– 7,3
Produits pharmaceutiques	2626,2	0,7	3,2
Matières plastiques, non moulées	325,8	15,8	– 7,0
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	326,6	– 1,2	–10,4
Cosmétiques et parfumerie	93,5	12,0	– 3,3
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	348,6	– 2,3	– 1,4
Produits chimiques, autres	1923,7	9,0	– 3,5
Textiles et habillement	2309,3	4,9	– 3,7
dont: Fibres chimiques	69,7	17,9	6,7
Fils de fibres chimiques	367,5	14,1	5,8
Tissus de fibres chimiques	179,0	– 0,7	– 5,9
Tissus de soie	16,4	– 6,8	–11,8
Fils de laine	39,9	17,2	– 8,4
Tissus de laine	50,7	– 1,1	– 3,7
Fils de coton	126,7	21,1	–14,2
Tissus de coton	358,9	7,5	– 9,1
Broderies	143,4	3,0	13,6
Tapis et couvre-parquets textiles	46,0	2,0	– 0,8
Bonneterie	224,3	– 2,0	– 9,4
Habillement et confection	266,1	– 3,3	– 2,3
Chaussures	139,1	2,0	– 5,7
Denrées alimentaires et tabacs	1016,4	– 6,4	– 1,7
dont: Fromage	319,9	– 5,1	.
Lait conservé, farines pour enfants	23,0	– 7,7	.
Chocolat	86,4	– 1,1	.
Soupes, bouillons	58,6	–29,9	.
Tabacs manufacturés	198,0	–12,7	5,4
Livres, journaux	195,5	5,7	6,5

Exportation
(cf. tableau II)

Les exportations de matières premières et de demi-produits se sont renforcées de 1065,8 millions de francs ou de 9,2%, en comparaison des neuf premiers mois de 1978. Compte tenu d'une hausse de 2,9% des valeurs moyennes, l'accroissement réel s'est monté à 6,1%. L'élimination des mouvements exceptionnels dans le secteur des pierres gemmes aurait révélé un taux de progression réelle un peu plus prononcé et des valeurs moyennes légèrement inférieures au niveau correspondant de l'année dernière. Une augmentation appréciable, tant en valeur qu'en volume, a surtout caractérisé les livraisons de produits chimiques, de métaux et d'ouvrages en métaux, de textiles, de matériel électrique et de papier. Les envois de biens d'équipement ont nominalement dépassé de 303,8 millions de francs ou de 3,0% et de 5,6% en termes réels les résultats obtenus un an auparavant, bien que les prix aient diminué de 2,5%. On a notamment constaté une multiplication des sorties de machines et d'appareils électriques, de machines pour le travail des métaux et des machines motrices ainsi que d'instruments et d'appareils médicaux. Les ventes de biens de consommation ont nominalement faibli de 3,7% (–328,7 millions de francs) et de 8,0% en termes réels, tandis que les prix augmentaient de 4,6% en moyenne. Ce tassement a tenu en premier lieu à la réduction de la demande d'horlogerie ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	janv.–sept.		janv.–sept.	
	1978	1979	1978	1979
Matières premières, demi-produits	2 388	2 897	11 624,9	12 690,7
Produits énergétiques	65	68	27,9	29,4
Biens d'équipement	294	307	10 263,8	10 567,6
Biens de consommation	373	391	8 836,1	8 507,4
Total	3 120	3 662	30 752,7	31 795,1

Les livraisons de l'industrie métallurgique, dont la valeur moyenne ne variait guère, se sont accrues nominalement de 2,7% (+422,8 millions de francs) et de 2,4% en termes réels. En l'occurrence, un net redoublement des ventes de machines et d'appareils électriques (+189,8 millions ou 5,9%), d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision (+82,5 millions ou 8,4%), d'ouvrage en métaux (+50,6 millions ou 3,0%) et d'aluminium (+46,3 millions ou 14,9%) a contrecarré le recul de l'horlogerie (–169,1 millions ou 6,9%). L'accroissement réel le plus sensible a caractérisé l'aluminium (+23,0%), les instruments d'optique et appareils de mécanique de précision (+11,6%) ainsi que les machines et appareils électriques (+7,8%). Les prix sont généralement restés au-dessous du niveau de l'année passée, sauf pour l'horlogerie et les ouvrages en métaux. L'industrie chimique est parvenue à élargir ses débouchés de 250,0 millions de francs ou de 3,9% nominalement et de 5,9% en termes réels, et même à accentuer son expansion de trimestre en trimestre, depuis le début de l'année. Par rapport à la période de référence de 1978, les expéditions d'«autres produits chimiques» se sont particulièrement amplifiées (+158,3 millions ou 9,0%; +13,0% en termes réels), tout comme celles de plastiques non moulés (+44,5 millions ou 15,8%; +24,5%) et de matières colorantes (+31,9 millions ou 3,4%; +11,7%). Les fournitures de textiles et d'habillement se sont intensifiées de 8,9% en termes réels. Compte tenu de la baisse des valeurs moyennes (–3,7%), l'augmentation nominale s'est élevée à 4,9% (+107,7 millions). Pour la première fois depuis fin 1977, le niveau moyen des prix du troisième trimestre a de nouveau dépassé celui de l'année antérieure. On a surtout réalisé un meilleur chiffre d'affaires avec les fils en fibres chimiques (+45,5 millions ou 14,1%), les tissus (+25,2 millions ou 7,5%) et les fils de coton (+22,1 millions ou 21,1%). Les fils de coton et de laine (respectivement +41,2 et +28,0%) ainsi que les tissus de coton (+18,4%) ont connu une progression réelle, jointe toutefois à une chute des prix, toutes deux supérieures à la moyenne. La diminution des ventes de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs (–69,0 millions ou 6,4%; –4,8% en termes réels) a surtout concerné les envois de tabacs manufacturés (–28,8 millions ou 12,7%), de soupes et de bouillons (–24,9 millions ou 29,9%) et de fromage (–17,2 millions ou 5,1%). L'écoulement de métaux précieux et de pierres gemmes s'est signalé par un accroissement considérable (+332,5 millions ou 15,3%), en revanche celui de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, par une réduction (–98,7 millions de francs ou 17,2%).

Répartition géographique
(cf. tableau III)

D'une année à l'autre, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont marqué un élargissement de 3320,3 millions de francs ou de 12,1%, auquel les fournitures de la CEE (+3102,7 millions de francs ou 14,6%) contribuaient pour plus de neuf dixièmes. Le ravitaillement s'est notamment intensifié en République fédérale d'Allemagne (+1194,9 millions), en France (+673,8 millions), en Italie (+587,5 millions), aux Pays-Bas (+366,1 millions) et en Union belgo-luxembourgeoise (+227,4 millions). Parmi les pays de l'AELE (+231,4 millions ou 10,2%), l'Autriche (+100,1 millions) et la Suède (+87,8 millions) ont avant tout livré plus de marchandises. La réduction des arrivages des Etats extra-européens de l'OCDE (–66,2 millions ou 1,9%) a dépendu de la diminution des achats aux Etats-Unis d'Amérique (–90,2 millions). L'augmentation des entrées en provenance des pays non membres de l'OCDE (+196,9 millions ou 4,9%) s'explique par le renforcement de l'approvisionnement aussi bien dans les pays en voie de développement (+106,8 millions ou 3,9%) que dans les Etats à économie planifiée (+67,9 millions de francs ou 5,6%).

L'accroissement des exportations dans les pays de l'OCDE (+1433,5 millions de francs ou 6,5%) a surtout tenu au renforcement des livraisons dans les Communautés européennes (+1362,3 millions ou 9,4%), mais notamment en République fédérale d'Allemagne (+730,4 millions), Italie (+306,3 millions), Grande-Bretagne (+185,7 millions) et France (+104,6 millions). Tandis que les sorties destinées à l'Association de libre-échange diminuaient légèrement (–22,0 millions ou 0,8%), les fournitures ont redoublé dans les autres Etats européens de l'OCDE (+41,0 millions ou 4,5%). Les débouchés ont surpassé de 52,1 millions de francs ou de 1,5% la valeur acquise un an auparavant dans les pays extra-européens de l'OCDE, en raison de l'augmentation des expéditions au Japon (+104,6 millions). Les envois se sont considérablement atténués dans les Etats non membres de l'OCDE (–391,2 millions ou 4,4%). Les ventes ont diminué de 241,0 millions de francs ou de 3,4% dans les pays en voie de développement, parmi lesquels l'Iran (–322,9 millions), le Nigéria, la Libye et le Ghana avant tout se procuraient moins de marchandises suisses. On a de même enregistré une régression des expéditions dans les Etats à économie planifiée (–135,8 millions ou 9,0%), dont pâtissait en particulier l'Union soviétique (–53,9 millions de francs).

Avec les Etats de l'OCDE, la balance commerciale s'est soldée par un déficit de 7517,0 millions de francs, soit 1886,8 millions ou un tiers de plus qu'au cours des neuf premiers mois de l'année dernière. Le solde passif s'est alourdi de 1740,4 millions ou de 25,7% et s'est élevé à 8504,2 millions de francs avec la CEE, et l'actif a diminué de plus de deux cinquièmes (–253,4 millions) avec l'AELE (360,3 millions). L'actif qui résultait des échanges de marchandises avec les Etats extra-européens de l'OCDE a passé de 13,8 à 132,1 millions de francs. L'excédent d'exportation s'est réduit de 588,1 millions ou de 12,2% pour tomber à 4219,3 millions de francs avec les Etats non membres de l'OCDE. Le solde actif s'est en effet atténué de 347,8 millions ou de 8,1% avec les pays en voie de développement (3970,3 millions) et de 203,7 millions de francs ou de 67,2% avec les Etats à économie planifiée (99,2 millions de francs).

Commerce extérieur par régions économiques[1])

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
	janv.–sept. 1979	janv.–sept. 1979	janv.–sept. 1979	janv.–sept. 1979
OCDE-Total	30862,0	23345,0	12,1	6,5
– OCDE-Europe	27378,5	19729,4	14,1	7,5
— CEE	24420,1	15915,9	14,6	9,4
Allemagne (R.F.)	10094,7	6305,1	13,4	13,1
France	4581,5	2741,4	17,2	4,0
Italie	3643,3	2241,9	19,2	15,8
Pays-Bas	1536,9	920,3	31,3	3,8
Belgique-Luxembourg	1464,8	915,6	18,4	6,0
Grande-Bretagne	2715,0	2311,2	0,8	8,7
Danemark	302,4	391,7	6,8	–14,8
Irlande	81,5	88,7	16,3	26,2
— AELE	2497,4	2857,7	10,2	– 0,8
Autriche	1332,7	1440,9	8,1	– 2,1
Norvège	129,0	264,6	14,7	–10,6
Suède	722,7	667,2	13,8	2,3
Portugal	86,6	246,2	5,0	2,4
Finlande	194,6	228,0	12,9	8,4
Islande	31,7	10,8	2,3	21,3
— autres pays	461,0	955,8	12,8	4,5
– OCDE-Pays extra-européens	3483,4	3615,5	– 1,9	1,5
USA	2271,0	2126,3	– 3,8	– 2,1
Canada	160,9	271,4	3,1	– 7,7
Japon	987,5	948,7	3,1	12,4
Australie/Nouvelle-Zélande	64,0	269,1	–14,4	6,2
Pays non-OCDE	4230,8	8450,1	4,9	– 4,4
– en voie de développement	2841,9	6812,2	3,9	– 3,4
dont: OPEP	911,9	2002,3	20,6	–23,0
– à économie planifiée	1280,1	1379,3	5,6	– 9,0
— en Europe	1203,0	1238,1	5,3	– 9,7
— en Asie	77,0	141,3	10,3	– 1,9
– Afrique du Sud	108,8	258,6	25,5	– 5,3
Total général	35092,7	31795,1	11,1	3,4

[1]) Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'OCDE
(Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

Ernennungen von Botschaftern

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Olivier Exchaquet, zurzeit Leiter der Ständigen Mission der Schweiz bei den internationalen Organisationen in Genf, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Kanada und im Commonwealth der Bahamas, mit Sitz in Ottawa;

François Pictet, zurzeit Botschafter in Ottawa, zum Leiter der Ständigen Mission der Schweiz bei den internationalen Organisationen in Genf;

Pierre Cuenoud, zurzeit Botschafter in Tokio, zum Leiter der Schweizerischen Mission bei den Europäischen Gemeinschaften in Brüssel.

Nomination d'Ambassadeurs

Le Conseil fédéral a procédé aux nominations suivantes:

Olivier Exchaquet, actuellement Chef de la Mission permanente de la Suisse près les organisations internationales à Genève, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse au Canada et au Commonwealth des Bahamas, avec résidence à Ottawa;

François Pictet, actuellement Ambassadeur à Ottawa, en qualité de Chef de la Mission permanente de la Suisse près les organisations internationales à Genève;

Pierre Cuenoud, actuellement Ambassadeur à Tokyo, en qualité de Chef de la Mission suisse auprès des communautés européennes à Bruxelles.

Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik

Sonderheft Nr. 83 der «Volkswirtschaft»

Diese von der Kommission für Konjunkturfragen verfasste Publikation, diente als Grundlage zum Vorschlag eines neuen Artikels 31quinquies der Bundesverfassung zur Stabilisierung der Wirtschaft.

Die Studie vermittelt einen Überblick über die konjunkturpolitischen Erfahrungen der jüngsten Vergangenheit. Den Ausführungen zum Zielsystem einer globalen Wirtschaftspolitik und zu den Zielkonflikten in der Konjunkturpolitik schliesst sich der Hauptteil an, in welchem das stabilisierungspolitische Instrumentarium zur Darstellung gelangt. Einen weiteren Abschnitt widmet der Bericht den zur Vorbereitung, Durchführung und Wirkungskontrolle konjunkturpolitischer Massnahmen erforderlichen Institutionen. Abschliessend folgt die Darlegung eines Entwurfs für einen neuen Verfassungsartikel aus wirtschaftswissenschaftlicher Sicht.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 8.–. Voreinzahlung sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Ernennung eines Postenchefs in Catania

Das Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennung bekannt:

Hans Boesiger, zum Schweizerischen Konsul in Catania. Er übernimmt die Nachfolge des im August 1979 verstorbenen Louis Boiteux.

Nomination d'un nouveau Chef de poste à Catane

Le Département des affaires étrangères communique la nomination suivante:

M. Hans Boesiger, en qualité de Consul de Suisse à Catane. Il succède à M. Louis Boiteux, décédé en août 1979.

Neues Sonderheft

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlung sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Objectifs, moyens et organes de la politique conjoncturelle

Supplément n° 83 de «La Vie économique»

La Commission de recherches économiques a publié un exposé en français et en allemand qui a servi de base à la proposition d'un nouvel article constitutionnel 31quinquies visant à stabiliser la situation économique.

L'étude donne un aperçu des récentes expériences en la matière. Les considérations quant aux futurs objectifs d'une politique économique globale et aux dilemmes de la politique conjoncturelle sont suivies de la partie principale qui traite des moyens d'action propres à assurer la stabilisation. Un autre chapitre du rapport est consacré aux organes requis pour l'élaboration, l'exécution et le contrôle des mesures d'ordre conjoncturel. Enfin, l'exposé contient le projet d'un nouvel article constitutionnel présenté sous l'angle de la science économique.

L'exemplaire coûte 8 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Wiram Anlage-Gesellschaft, Zürich

Mitteilung an die Inhaber von Vorzugs-Aktien von Fr. 500.– Nennwert und Stamm-Aktien von Fr. 1.– Nennwert

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre dieser Gesellschaft vom 23. Januar 1979 hat beschlossen, die Firmabezeichnung in

Phoenix Invest AG, Zürich

abzuändern.

Sämtliche Inhaber von Vorzugs- und Stamm-Aktien Wiram Anlage-Gesellschaft werden nun eingeladen, ihre Titel, versehen mit den laufenden Coupons 5 bis 20, ab Donnerstag, den 1. November 1979, bei einer der schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Umtausch gegen neue Titel mit Couponsbogen, enthaltend Coupons 1 bis 20, einzureichen. Die Abwicklung dieser Operation erfolgt spesenfrei für den Titelinhaber.

Sofern Sie Titel bei einer Bank deponiert haben, wird diese ohne Auftrag ihrerseits das Nötige für Sie veranlassen.

Ab Donnerstag, den 3. Januar 1980, gelten nur die neuen Titel als gute Stücke.

Zürich, den 25. Oktober 1979 Phoenix Invest AG

Hesta AG, Zug

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1978/79 je Namenaktie und je Genussschein

eine Dividende von Fr. 12.50 brutto

zur Ausschüttung. Die Dividende auf den Namenaktien wird durch die Gesellschaft den Aktionären direkt ausbezahlt.

Die auf die Genussscheine entfallende Dividende von	Fr. 12.50
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 4.37½
somit netto	Fr. 8.12½

wird beim

Schweizerischen Bankverein, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen dieser Bank ab 31. Oktober 1979 gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 ausbezahlt.

Zug, den 30. Oktober 1979 Der Verwaltungsrat

50 Jahre ROCHAT IN DER SCHWEIZ

ROCHAT...damit Sie immer verstanden werden!

An diesem Jubiläumsanlass wollen wir soviele Menschen wie nur möglich teilhaben lassen. Aus diesem Grund gewähren wir während eines ganzen Monats (ab Erscheinen dieses Inserates) 20 % Rabatt!

Uebersetzungen / Dolmetscherdienst & Kongressorganisationen

Hier ausschneiden

20 % Rabatt für einen Monat auf sämtlichen Dienstleistungen unserer Firma

(Bitte in jedes Feld nur einen Buchstaben)

Name/Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Sachbearbeiter

Bitte einsenden an: J.P. ROCHAT / Seestrasse 231 / 8700 Küsnacht

COUPON

rw&sc

Skilift Maloja AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 16. November 1979, 20 Uhr, im Restaurant Alpina, Maloja.

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 20. Oktober 1978.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1978/79, der Bilanz per 30. Juni 1979 und des Revisorenberichtes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung.
6. Wahlen.
7. Vereinfachung des Billettwesens.
8. Orientierung über den Prozess Clalüna und Cons.
9. Varia.

Maloja, den 26. Oktober 1979 Der Verwaltungsrat

Ecus N.A. SA, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 9 novembre 1979, alle ore 15.30, presso l'ufficio dell'avvocato Bolla-Bonzanigo, via Mazzini 14, 6900 Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Situazione finanziaria 1977/1978, relazione del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di revisione.
2. Liquidazione della società.
3. Cambiamento del consiglio d'amministrazione e scarico agli amministratori uscenti.
4. Nomina di un nuovo ufficio di revisione.
5. Diversi.

Le giustificazioni bancarie dell'avvenuto deposito delle azioni saranno considerate come biglietto d'ammissione.

Il consiglio d'amministrazione

KAFAG

Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds
Tel.: 01 211 47 50

Coupon-Auszahlungen per 1. November 1979

Automation Fonds — Anlagefonds für Aktien von Unternehmungen der industriellen Automation und der Büromaschinenbranche

Gegen Coupon Nr. 18 werden ausbezahlt:

Fr. 1.90	Bruttobetrag, abzüglich
Fr. –.665	eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 1.235	netto pro Anteil

PHARMA FONDS — Anlagefonds für Aktien pharmazeutischer Unternehmungen

Gegen Coupon Nr. 20 werden ausbezahlt:

Fr. 3.30	Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 1.155	eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 2.145	netto pro Anteil

EURAC — Anlagefonds für schweizerische und andere europäische sowie amerikanische und kanadische Werte

Gegen Coupon Nr. 24 werden ausbezahlt:

Fr. 9.40	Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 3.29	eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 6.11	netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizilierte Personen, mit Bankenerklärung

Fr. 1.80 netto pro Anteil | Fr. 3.06 netto pro Anteil | Fr. 8.34 netto pro Anteil

Zahlbar bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch die soeben erschienenen Rechenschaftsberichte 1978/79 erhältlich sind:

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
sämtliche Geschäftsstellen

Banque Pictet & Cie Genf
Bank Wegelin & Co. St. Gallen

ACOMA Tel. 073 43 23 23
AG für Computer-Accessoires, 8360 Eschlikon TG
Magn. Datenträger — Farbbänder
Plastik-Karten — Organisationsmittel
Magnetkontokarten — EDV-Mobiliar

Konkursämter, Liquidatoren
Wir übernehmen ganze
Bauinventar-Liquidationsposten
(Baumaschinen, Baugeräte, Bauwerkzeuge usw.) en bloc, sofortige Barzahlung.
ALB AG 8600 Dübendorf ZH
Ringstrasse 18, Tel. 01 821 26 84

An guter Verkehrslage in Wohlen AG zu vermieten
Fabrikations- und Lagerräume, ca. 900 m²
Druckluft- und Starkstromanschluss, wie Laderampe und Parkplätze sind vorhanden.
Günstiger Mietzins.
Tel. 01 28 65 31 oder 057 6 10 72

Die speditive Erledigung von
Verpackungs-, Versand- und Sortierarbeiten
ist unsere Stärke. Wir sind entsprechend rationell eingerichtet, wir schrumpfen, schnüren, kleben usw. und verfügen über 1600 m² Lagerfläche. Wir erledigen Teilarbeiten, übernehmen aber auch Ihr
Auslieferungslager
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
VERSAG AG
Bahnhofstrasse 23, **8575 Bürglen**
Tel. 072 44 21 41

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 6. Oktober 1979 in Binningen verstorbenen

Max Bock-Sova

geboren 1907, gew. Direktor, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Thiersteinerrain 90, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 31. November 1979 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 24. Oktober 1979 Erbschaftsamt Basel-Stadt

Kaufe Briefmarken
von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.
Tel. (061) 72 18 89
Briefadresse:
B. Steinle
Mattweg 73
4144 Arlesheim

Inserate erschliessen den Markt

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Vendre en Suisse romande vous intéresse-t-il?
Nous sommes une entreprise de meubles métalliques, tôlerie du bâtiment et éléments de serrurerie normalisée, installée depuis 25 ans, et cherchons pour élargir notre programme de vente la
représentation
de produits de qualité qui trouveraient un débouché auprès de notre clientèle d'architectes, entrepreneurs, serruriers, établissements commerciaux et industriels.
Nous accueillerons avec intérêt toute proposition.
Ecrire sous chiffre PY 359 510, à Publicitas, 1002 Lausanne

Sérieux, jeune
Treuhandbüro
sucht Mandate jeder Art.
Kontakte unter Chiffre P 44-43 469, Publicitas, 8021 Zürich

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen
direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.
Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.
Jedes Modell sofort lieferbar.
Protresor AG, Weststrasse 50–52, **8036 Zürich**, Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen
Stielow-Adresskartenschränke
Jaeggi + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach
8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, intern 17

Firmen, die interessiert sind, ihre Importe aus Oststaaten durch
Gegengeschäfte
zu verbilligen, ersuchen wir um Kontaktaufnahme unter Chiffre K 03 - 991 364, an Publicitas, 4010 Basel

Persönliche Darlehen
für alle und für jeden Zweck
So einfach ist es bei Prokredit.
Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem **Maximum an Diskretion.**
Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.
Darlehen von Fr. 1 000.– bis Fr. 30 000.– ohne Bürgen. **Ihre Unterschrift genügt.**
Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt
Wenden Sie sich **nur** an:
Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80
auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn
Ich wünsche Fr.
Name ... Vorname ...
Strasse ... Nr. ...
PLZ ... Ort ...

Günstig zu verkaufen
2 NCR 499 Verbuchungsautomaten 1 Magnetkontenleser und verschiedenes Zubehör
Standard Chartered Bank AG,
Tel. 01 202 70 40

Wer hat
in Europa als erstes Unternehmen das Inkassowesen voll computerisiert?
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/47 38 55

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Timbres caoutchouc — Gummistempel
Numéroteurs — Numeroteure
Dateurs — Datumstempel
A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29